

Ongizate politikak eta beharrak: Euskal A.E, Nafarroako F.E. eta Euskal Hirigune Elkargoaren arteko **alderaketa kuantitatiboa**

Politiques et besoins en matière de bien-être :
comparaison quantitative entre

la C.A. d'Euskadi, la C.F. de Navarre et la Communauté d'Agglomération Pays Basque



**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez

Egileak / Auteurs:



Data / Date:

2019ko azaroan argitaratuta / Publié en novembre 2019

Jabetza intelektual / Propriété intellectuelle:

Aitortu 4.0 Nazioartekoa (CC BY 4.0)



0. AURKIBIDEA / INDEX

1. AURKEZPENA / PRÉSENTATION.....	5
2. GIZARTE BABESEKO GASTUA / DÉPENSES EN PROTECTION SOCIALE.....	6
2.1. GASTU OROKORRA / DÉPENSES GÉNÉRALES	7
2.2. GASTUA GBEIES FUNTZIOEN ARABERA / DÉPENSES PAR FONCTIONS SPDEPS	9
2.2.1. Gaixotasuna/Osasu-atenzio funtziorako gastua / Dépenses : Maladie - Soins de santé	9
2.2.2. Elbarritasun funtziorako gastua / Dépenses : Invalidité	9
2.2.3. Zahartzaro funtziorako gastua / Dépenses : Vieillesse	10
2.2.4. Umezurtz-alargun funtzio(eta)rako gastua / Dépenses : Survie	10
2.2.5. Familia eta seme-alabak funtziorako gastua / Dépenses : Famille - Enfants	11
2.2.6. Langabezia funtziorako gastua / Dépenses : Chômage	11
2.2.7. Etxebizitza funtziorako gastua / Dépenses : Logement	12
2.2.8. Gizarte-bazterkeria funtziorako gastua / Dépenses : Exclusion sociale	12
2.2.9. Funtzioen araberako gastuaren banaketa / Répartition des dépenses par fonctions	13
3. POBREZIA, AROPE INDIKADOREEN ARABERA / PAUVRETÉ SELON INDICATEURS AROPE.....	14
3.1. ARGAZKI OROKORRA ESTATU MAILAKO POBREZIA ATALASEAREN ARABERA / SITUATION GENERALE SELON LE SEUIL DE PAUVRETE D'ÉTAT	15
3.2. POBREZIA ARRISKUA / RISQUE DE PAUVRETÉ	17
3.3. LAN INTENTSITATE TXIKIKO ETXEGUNETAN BIZI DIREN HERRITARRAK / PERSONNES VIVANT DANS UN MÉNAGE À TRÈS FAIBLE INTENSITÉ DE TRAVAIL	18
3.4. GABEZI MATERIAL LARRIA NOZITZEN DUEN BIZTANLERIA / TAUX DE PRIVATION MATÉRIELLE SÉVÈRE	18
4. AHULDADE EGOERAN EGON DAITEZKEEN KOLEKTIBOAK / COLLECTIFS EN SITUATION DE VULNÉRABILITÉ.....	19
4.1. ETXEGUNE MOTAREN ARABERA / PAR TYPE DE MÉNAGE	20
4.1.1. Bakardade egoeran bizi diren adinekoak / Personnes âgées en situation de solitude	20
4.1.2. Emantzipazio tasa 16-34 urte bitartean / Taux d'émancipation de 16 à 34 ans	21

4.1.3.	Guraso bakarreko familiak / Familles monoparentales	22
4.2.	LAN EGOERA-DEDIKAZIOAREN ARABERA / SELON SITUATION PROFESSIONNELLE	23
4.2.1.	Lan esparru formala / Domaine de travail formel	23
4.2.2.	Lan esparru informala / Domaine de travail informel	23
4.3.	BIZTANLERIA ETORKINA / POPULATION IMMIGRANTE	24
4.4.	PENTSIONISTEN KOLEKTIBOA / COLLECTIF DE PENSIONNÉS	26
4.4.1.	Erretiro-pentsio apalen kopurua / Pensions de retraite	26
4.4.2.	Alarguntasun-apalen kopurua / Pensions de veuvage	26
4.4.3.	Elbarritasun-pentsio apalen kopurua / Pensions d'invalidité	27
5.	GIZARTE ZERBITZUEN ESTALDURA / COUVERTURE DES SERVICES SOCIAUX	28
5.1.	ERRENTA BERMATZEKO DIRU-LAGUNTZEN ESTALDURA / COUVERTURE DES SUBVENTIONS DE GARANTIE DE REVENUS	29
5.2.	MENDEKOTASUN EGOEREI AURRE EGITEKO DIRU-LAGUNTZEN ESTALDURA / COUVERTURE DES SUBVENTIONS POUR SITUATIONS DE DÉPENDANCE	29
5.3.	PERTSONA ADINDUENTZAKO EGOITZA PLAZEN ESTALDURA / COUVERTURE DE PLACES EN MAISON DE RETRAITE	30
5.4.	DESGAITASUNA DUTEN PERTSONENTZAKO EGOITZA PLAZEN ESTALDURA / COUVERTURE DE PLACES EN HÉBERGEMENTS POUR HANDICAPÉS	30
5.5.	EGOITZA-HARRERAN DAUDEN ADINGABEEN TASA / TAUX DE MINEURS EN FOYERS D'HÉBERGEMENT	31
5.6.	FAMILIA-HARRERAN DAUDEN ADINGABEEN TASA / TAUX DE MINEURS EN FAMILLES D'ACCUEIL	31
6.	TESTUINGURU SOZIODEMOGRAFIKOA / CONTEXTE SOCIODÉMOGRAPHIQUE	32
6.1.	BIZTANLERIA BOLUMENAREN BILAKAERA / ÉVOLUTION DU VOLUME DE POPULATION	33
6.2.	JAOTZA TASA / TAUX DE NAISSANCE	33
6.3.	UGALKORTASUN TASA / TAUX DE FÉCONDITÉ	34
6.4.	0-14 URTEKO BIZTANLERIA / POPULATION DE 0 À 14 ANS	34
6.5.	65 URTETIK GORAKO BIZTANLERIA / POPULATION DE PLUS DE 65 ANS	35
6.6.	ETXEGUNEEN BATAZ BESTEKO TAMAINA / TAILLE MOYENNE DES LOGEMENTS	35
6.7.	BIZTANLERIA DENTSITATEA / DENSITÉ DE LA POPULATION	36
6.8.	BARNE PRODUKTU GORDINA BIZTANLEKO / PRODUIT INTÉRIEUR BRUTE PER HABITANT	36

1. AURKEZPENA / PRÉSENTATION

Txosten honek Euskal Autonomia Erkidegoko (EAE/CAPV), Nafarroako Foru Erkidegoko (NFE/CFN) eta Ipar Euskal Herriko Mankomunitateko (EHE/CAPB) administrazioetan gaur egun indarrean dauden gizarte-babeseko sistemen ezaugarri nagusiak laburbiltzen ditu. Euskal lurraldearen aniztasun instituzionala eta lurralde arteko hurbiltasun geografikoa handia bada ere urriak dira indarrean dauden babes sozialeko hiru sistema nagusiak alderatzeko eta aztertzeko dauden espazioak. Txosten honen osaketan sortutako oztupoek agerian uzten dute datuen konparagarritasunean dauden zenbait hutsune. Horregatik, datuen interpretazioan zuhurtzia beharrezkoa bada ere, mugaz gaindiko lanean interesa duten eragile guztientzat tresna baliotsua eta aitzindaria izan daiteke, eta horretan sakontzen jarraituko dugu. Zentzu horretan, txosten honek ez du diagnostiko izaera, diagnostikoa gorpuzte bidean lurraldeen arteko konparazioa eta elkar ezagutzeari ahalbidetuko duen tresna bat izan nahi baitu.

Lurraldeen arteko alderaketa hori *Gizarte-Babeserako Estatistika Integratuaren Europako Sistemaren (GBEIES)* barruan egiten da, eta, horri esker, gizarte-babeseko hiru sistemak elkarren artean alderatzeaz gain, Europako testuinguruan azter daitezke. Ezagutza horretan sakondu asmoz hurrengo ataletan gizarte-zerbitzuen estalduraren gaineko datuak biltzen dira, pobrezia neurtzeko Europako markoak eskaintzen duen AROPE (*At Risk Of Poverty and/or Exclusion*) metodologiaren arabera adierazle nagusiak, oinarrizko aldagai demografikoak, eta gizarte-babeseko sistema eraginkorra zor zaien eta zaugarritasun egoeran egoteko arriskuan diren zenbait gizatalde kuantifikatzen dira.

Egungo gizarteak aldaketa ugari jasaten ditu hiru lurraldeetan eta gizarte-babeseko sistemek XXI. mendean ezagutzen ari garen errealitate berri eta dinamikoei erreparatzea dute erronka. Bidezidor horretan, gizartearen elkarbizitza ardatzen duten kohesio sozialerako mekanismo nagusiak birpentsatzeko ariketa elikatu nahi duen tresna bat baino ez da hau.

Ce rapport résume les principales caractéristiques des systèmes de protection sociale actuellement en vigueur dans les administrations de la Communauté Autonome du Pays Basque (EAE/CAPV), de la Communauté Autonome de Navarre (NFE/CFN) et de la Communauté d'Agglomération Pays Basque (EHE/CAPB). En dépit de la diversité institutionnelle du territoire basque et de la grande proximité géographique interterritoriale, il existe peu d'espaces de contraste et d'analyse des trois principaux systèmes de protection sociale en vigueur. Les difficultés rencontrées lors de la préparation de ce rapport font apparaître certaines lacunes dans la comparabilité des données, mais, malgré sa prudente interprétation, il s'agit d'un outil très précieux et pionnier pour tous les acteurs intéressés par le travail transfrontalier, que nous continuerons d'approfondir. Ce rapport ne prétend donc nullement offrir un diagnostic ; il s'agit d'un outil permettant la comparaison et la connaissance mutuelle entre territoires.

Cette comparaison interterritoriale s'effectue dans le cadre du *Système Européen de Statistiques Intégrées de la Protection Sociale (SESPROS)*, qui permet de comparer et d'analyser les trois systèmes de protection sociale dans le contexte européen. Afin d'approfondir ces connaissances, les sections suivantes rassemblent des données sur la couverture des services sociaux et analysent les principaux indicateurs, selon la méthodologie AROPE (*At Risk Of Poverty and/or Exclusion*), le cadre européen d'évaluation de la pauvreté, les variables démographiques de base et certains collectifs nécessitant un système de protection sociale efficace et présentant un risque de vulnérabilité.

La société actuelle connaît de nombreux bouleversements dans les trois territoires et les systèmes de protection sociale ont pour défi d'affronter les réalités nouvelles et dynamiques de ce XXI^e siècle. Nous offrons ici un instrument visant à encourager l'exercice de repenser les principaux mécanismes de cohésion sociale sur lesquels repose la coexistence sociale.



**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez

2. GIZARTE BABESEKO GASTUA

DÉPENSES EN PROTECTION SOCIALE

2.1. GASTU OROKORRA / DÉPENSES GÉNÉRALES

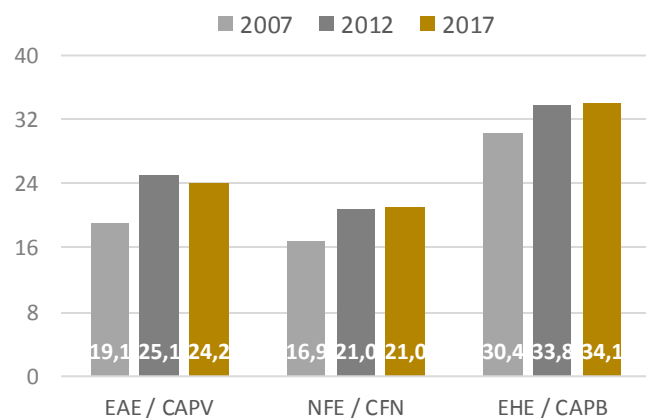
GIZARTE BABESEKO GASTUA (BPGren %) / PROTECTION SOCIALE (% PIB)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Euskal A.E. / C.A. País Vasco	19,1	20,3	23,8	24,2	24,3	25,1	26,0	25,5	24,9	24,4	24,2
Nafarroako F.E. / C.F. Navarra	16,9	17,8	20,0	20,6	20,2	21,0	21,5	20,9	21,0	-	-
Euskal H.Elkargoa / C.A.P.Basque	30,4	30,8	33,2	33,2	33,0	33,8	34,2	34,5	34,3	34,4	34,1

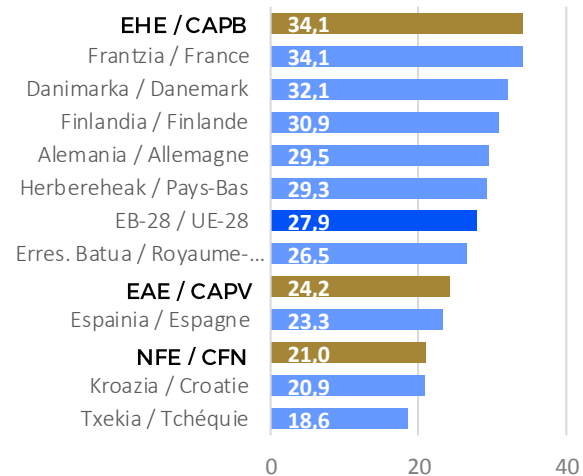
Oharra: Euskal H.Elkargoak Frantziar estatuko gastu maila aintzat hartzen du. 2017 urterako EAEko datua aurrerapena da. *Remarque : la CAPB correspond au niveau de dépenses de l'État français. L'année 2017 CAPV est une avancée de données.*

Iturria: EUSTAT, Nafarroako Gobernua eta EUROSTAT. *Source : EUSTAT, Gouvernement de Navarre et EUROSTAT.*

LURRALDEAK / TERRITOIRES



EUROPA / EUROPE, 2017

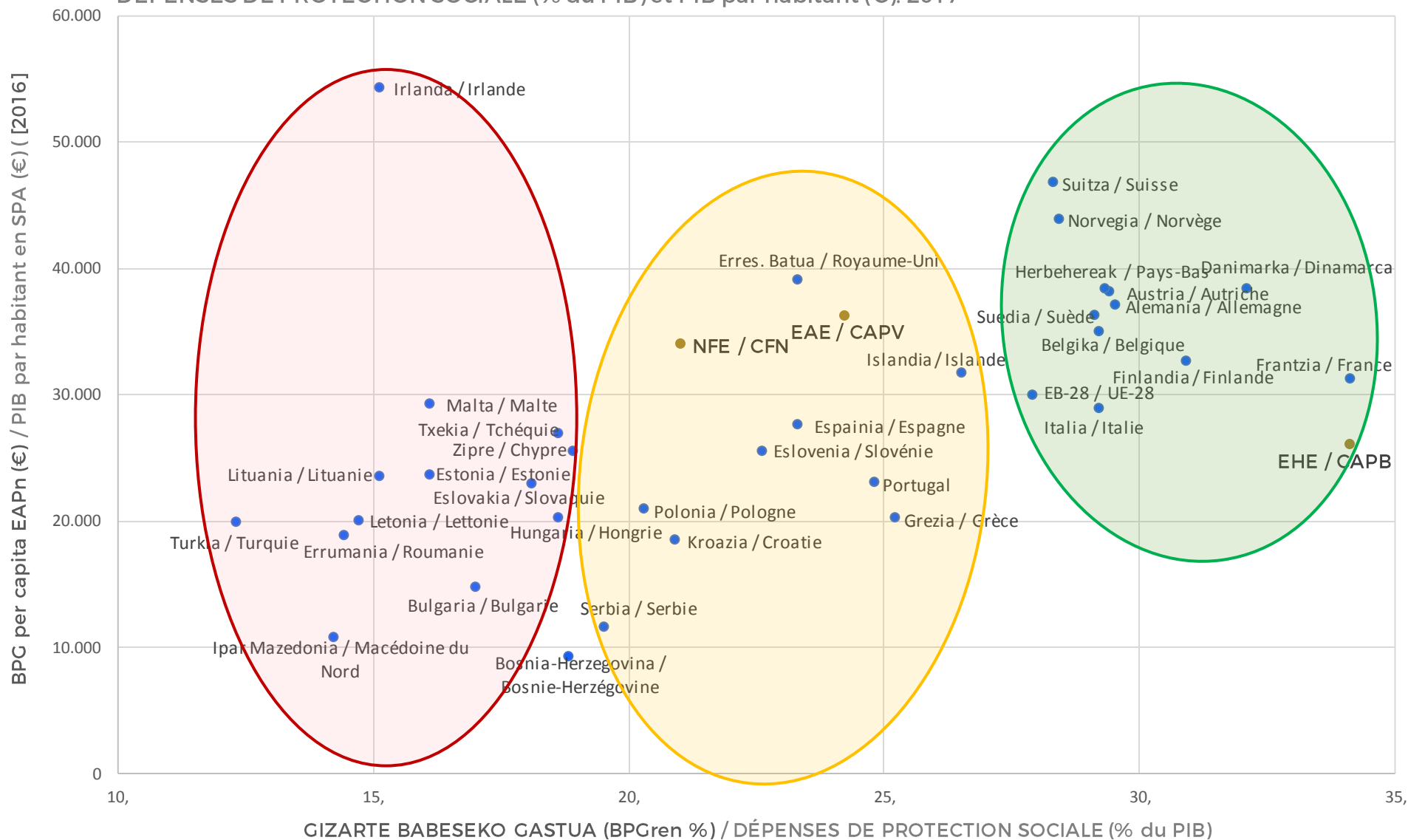


Oharra: grafikoetan NFERako 2017 urteko datua 2015 urteari dagokio. Euskal H. Elkargoak Frantziar estatuko gastu maila aintzat hartzen du.

Remarque : Les données dans les graphiques pour la CFN appartiennent à l'année 2015. CAPB correspond au niveau de dépenses de l'État français.

Iturria: EUSTAT, Nafarroako Gobernua eta EUROSTAT. *Source : EUSTAT, Gouvernement de Navarre et EUROSTAT.*

GIZARTE BABESEKO GASTUA (BPGren %) eta BPG per capita (€). 2017
DÉPENSES DE PROTECTION SOCIALE (% du PIB) et PIB par habitant (€). 2017

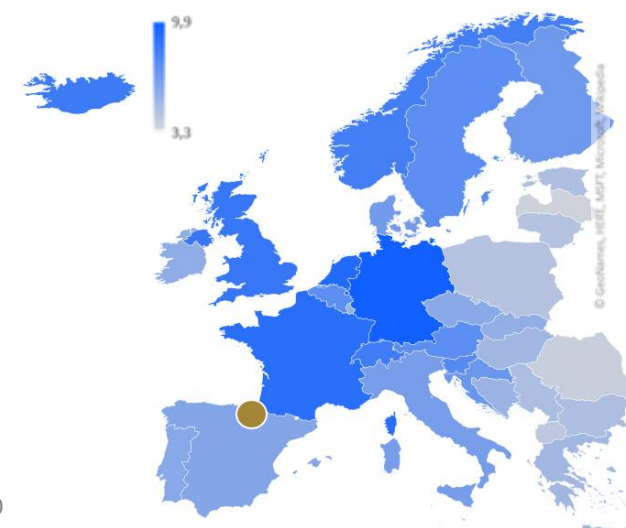
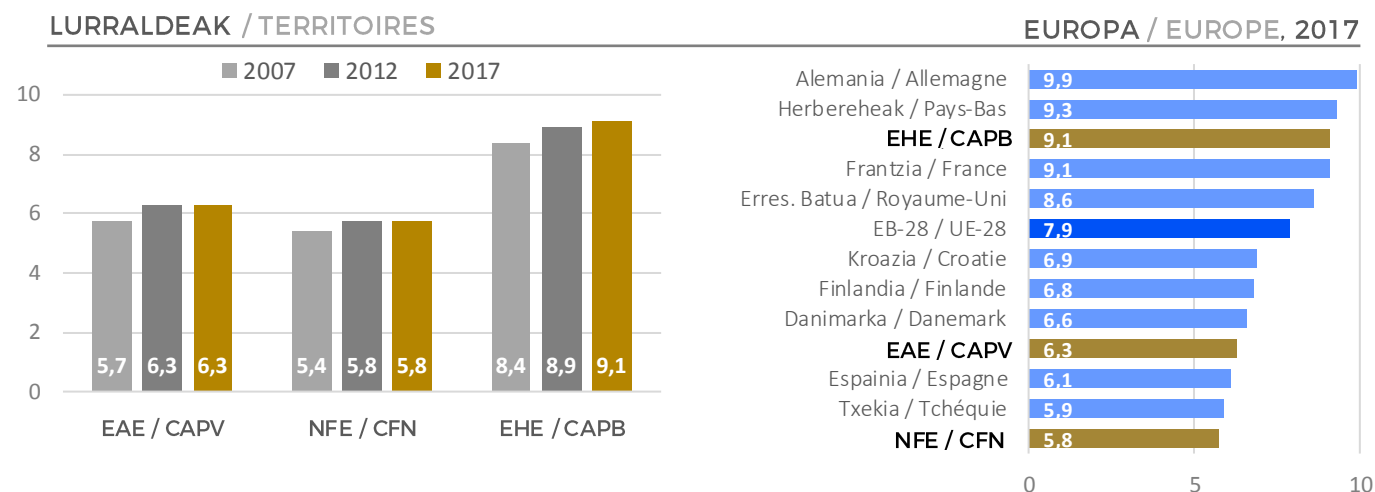


Oharra: NFERako datua 2015 urteari dagokio. Euskal H. Elkargoak Frantziar estatuko gastu maila aintzat hartzen du.
Remarque : Les données dans les graphiques pour la CFN appartiennent à l'année 2015. CAPB correspond au niveau de dépenses de l'État français.
Iturria: EUSTAT, Nafarroako Gobernua eta EUROSTAT. Source : EUSTAT, Gouvernement de Navarre et EUROSTAT.

2.2. GASTUA GBEIES FUNTZIOEN ARABERA / DÉPENSES PAR FONCTIONS SPDEPS

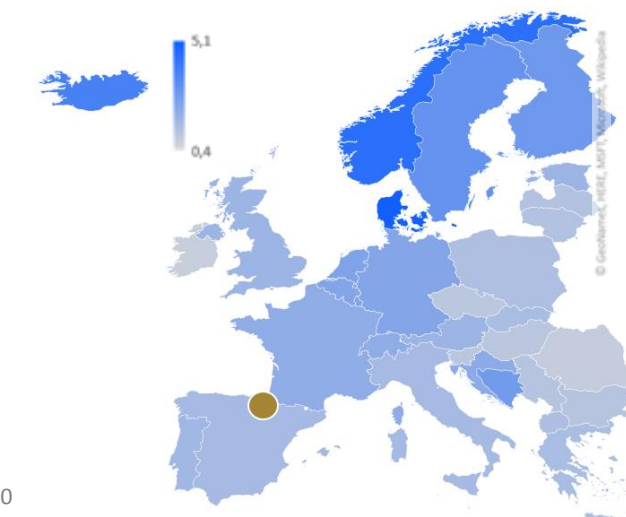
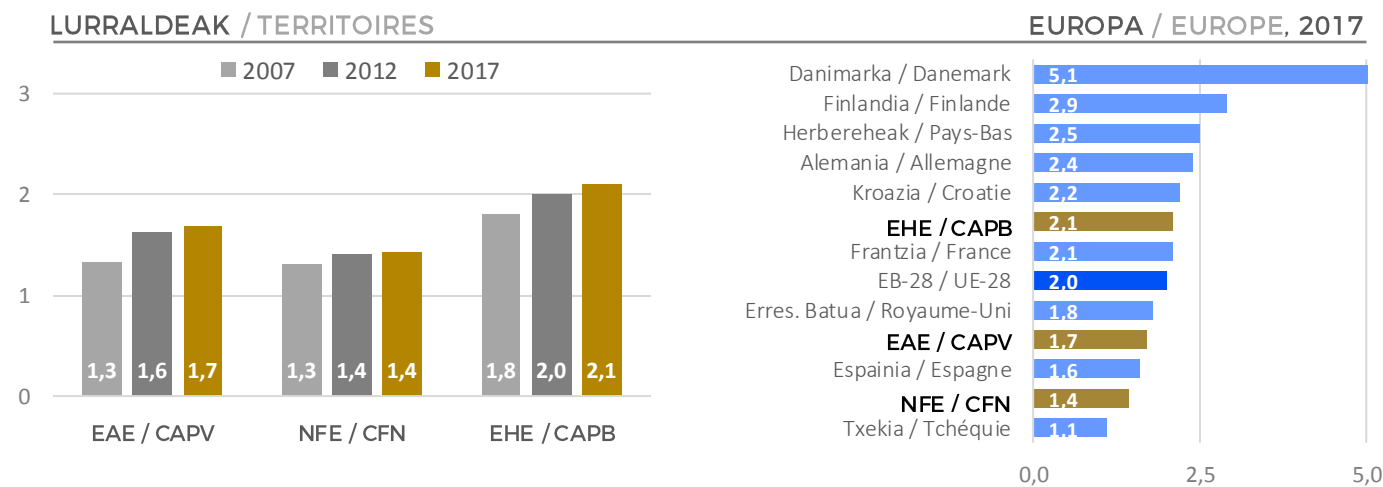
2.2.1. Gaixotasuna/Osasan-atentzio funtziorako gastua (BPGren %)

Dépenses : Maladie / Soins de santé (% du PIB)



2.2.2. Elbarritasun funtziorako gastua (BPGren %)

Dépenses : Invalidité (% du PIB)



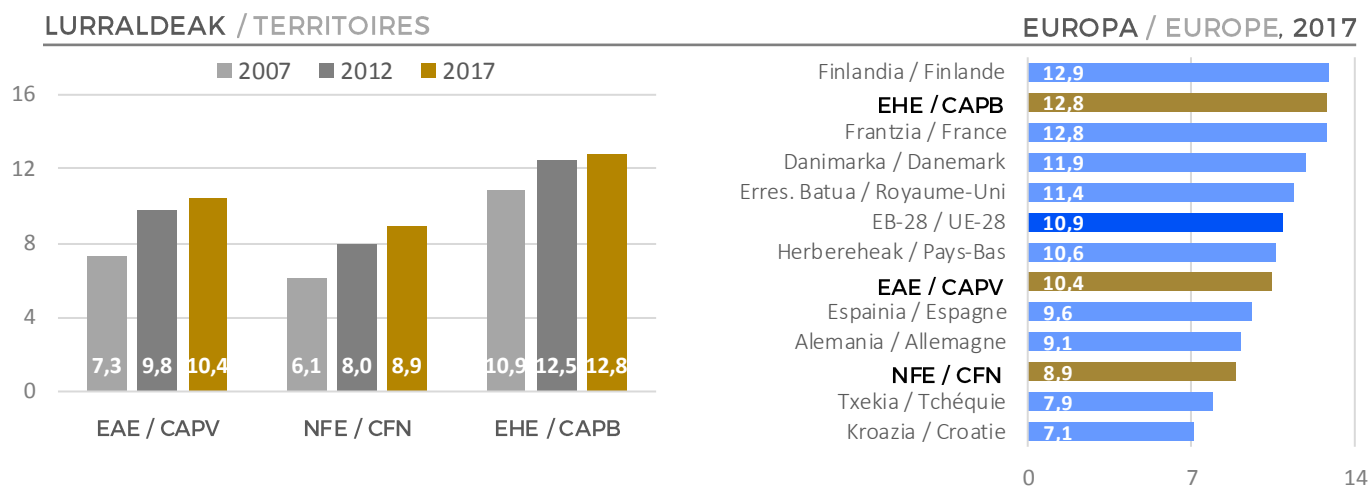
Oharra: NFERako azken datua 2015 urteari dagokio. Euskal H. Elkargoak Frantziar estatuko gastu maila aintzat hartzen du.

Remarque : Les dernières données pour CFN correspondent à l'année 2015. CAPB correspond au niveau de dépenses de l'État français.

Iturria: EUSTAT, Nafarroako Gobernua eta EUROSTAT. Source : EUSTAT, Gouvernement de Navarre et EUROSTAT.

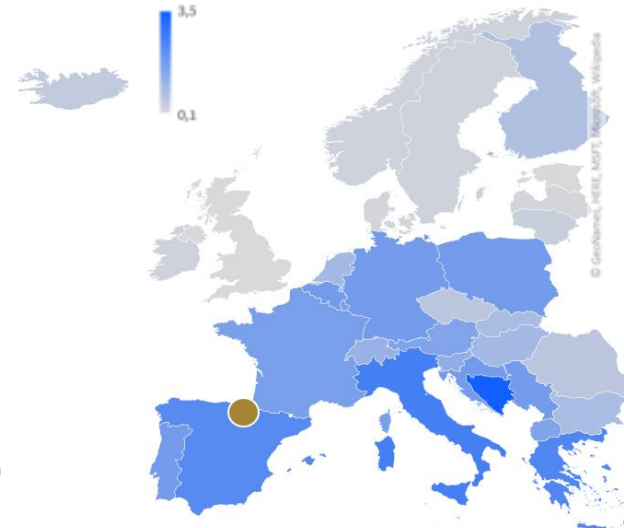
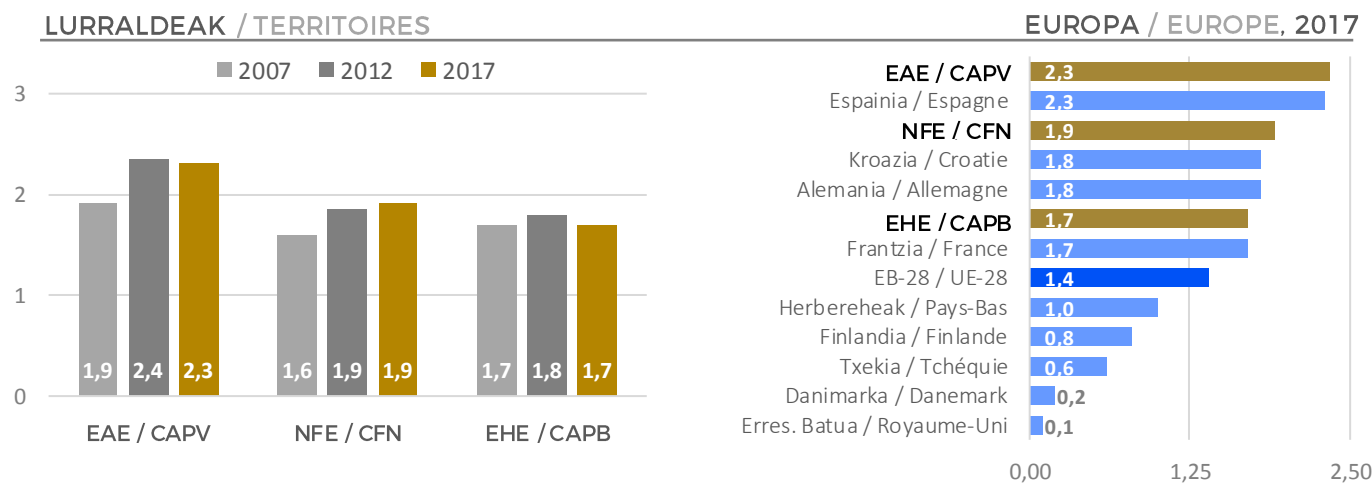
2.2.3. Zahartzaro funtziorako gastua (BPGren %)

Dépenses : Vieillesse (% du PIB)



2.2.4. Umezurtz-alargun funtzio(eta)rako gastua (BPGren %)

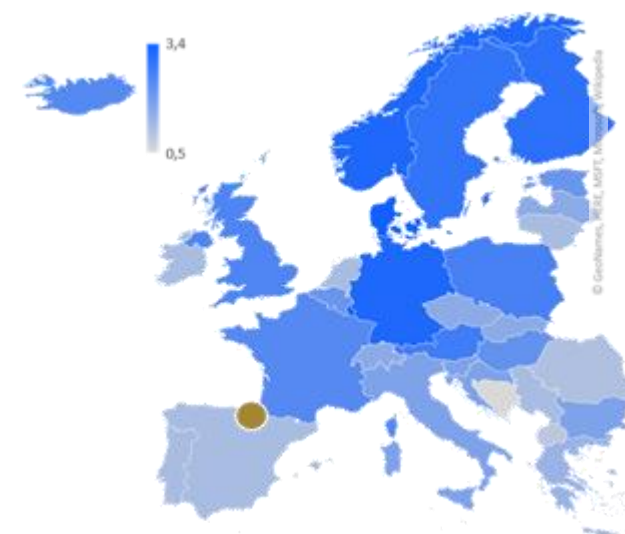
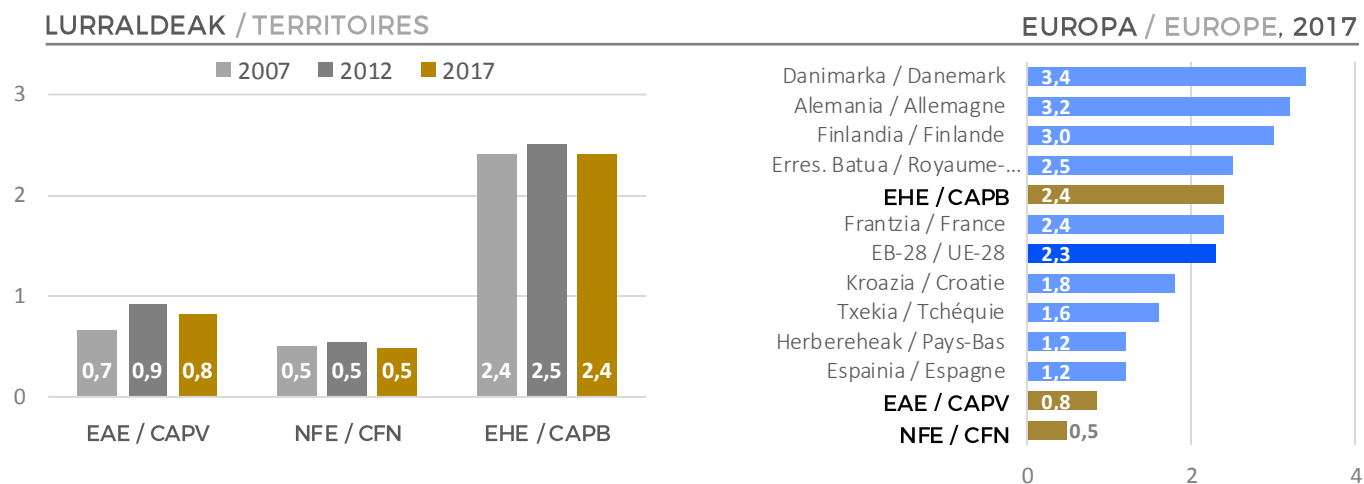
Dépenses : Survie (% du PIB)



Oharra: NFERako azken datua 2015 urteari dagokio. Euskal H. Elkargoak Frantziar estatuko gastu maila aintzat hartzen du.
 Remarque : Les dernières données pour CFN correspondent à l'année 2015. CAPB correspond au niveau de dépenses de l'État français.
 Iturria: EUSTAT, Nafarroako Gobernua eta EUROSTAT. Source : EUSTAT, Gouvernement de Navarre et EUROSTAT.

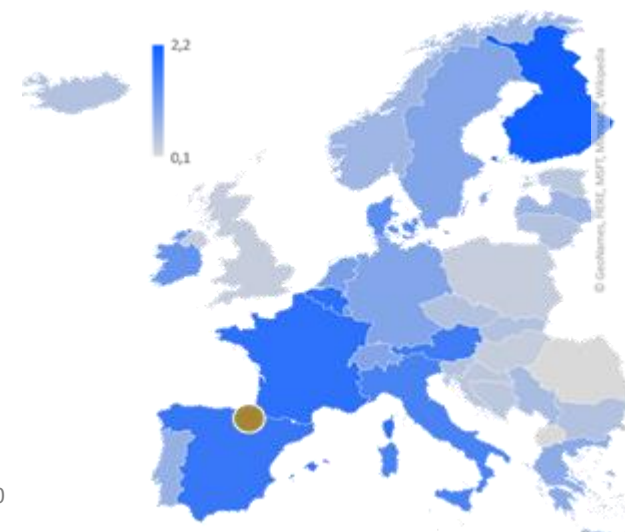
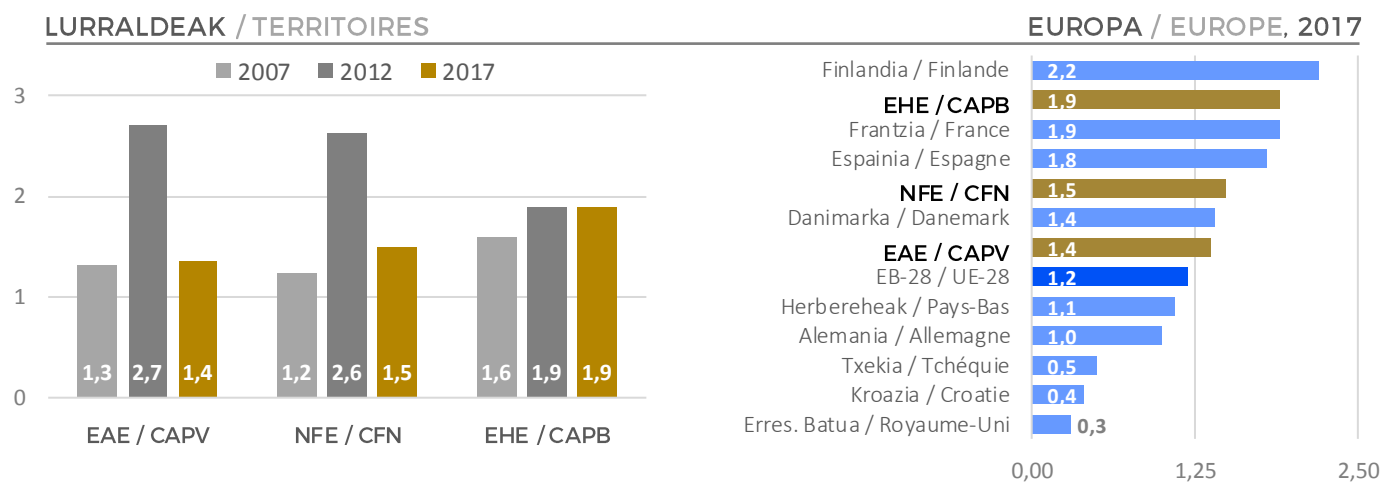
2.2.5. Familia eta seme-alabak funtziorako gastua (BPGren %)

Dépenses : Famille / Enfants (% du PIB)



2.2.6. Langabezia funtziorako gastua (BPGren %)

Dépenses : Chômage (% du PIB)



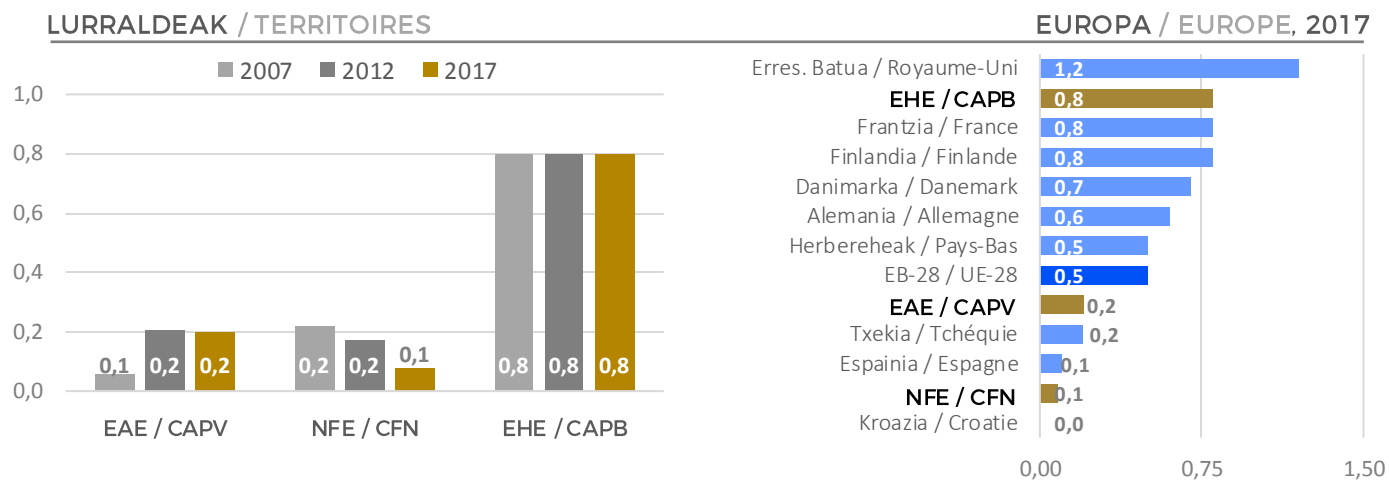
Oharra: NFERako azken datua 2015 urteari dagokio. Euskal H. Elkargoak Frantziar estatuko gastu maila aintzat hartzen du.

Remarque : Les dernières données pour CFN correspondent à l'année 2015. CAPB correspond au niveau de dépenses de l'État français.

Iturria: EUSTAT, Nafarroako Gobernu eta EUROSTAT. Source: EUSTAT, Gouvernement de Navarre et EUROSTAT.

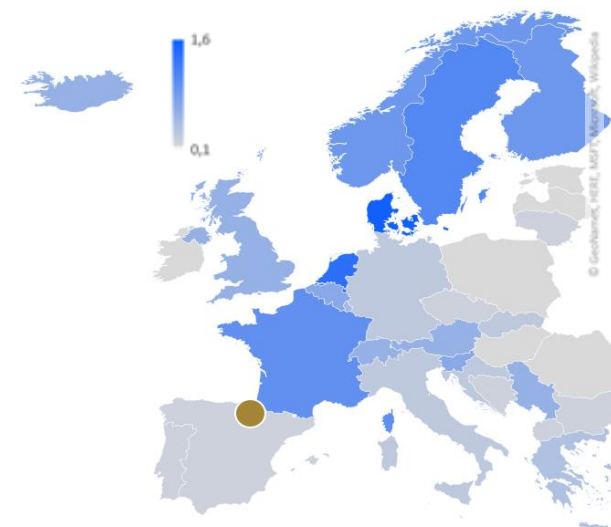
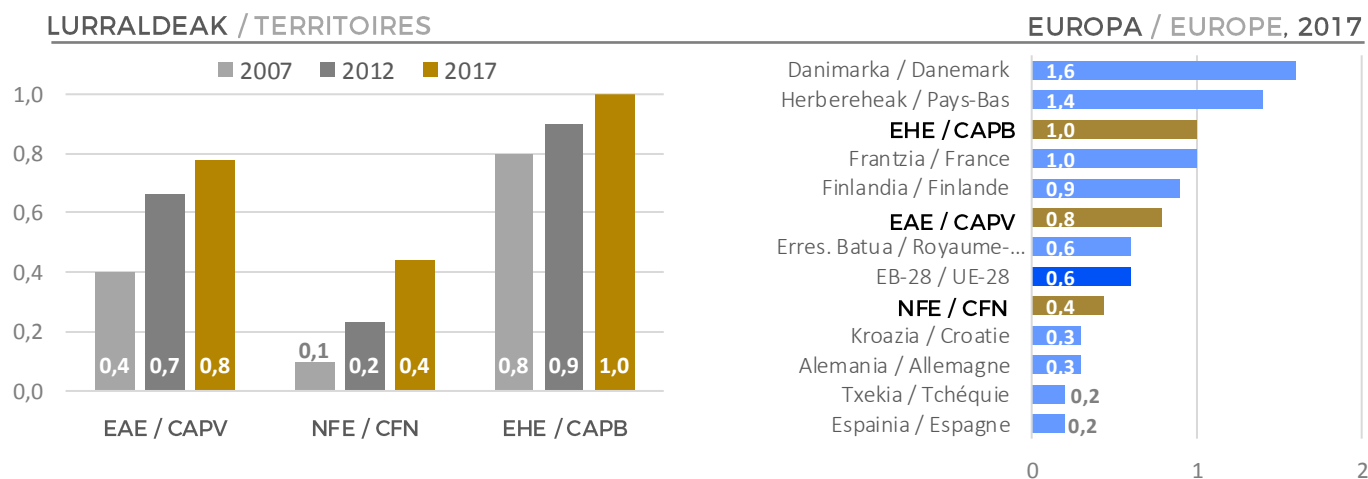
2.2.7. Etxebizitza funtziorako gastua (BPGren %)

Dépenses : Logement (% du PIB)



2.2.8. Gizarte-bazterkeria funtziorako gastua (BPGren %)

Dépenses : Exclusion sociale (% du PIB)

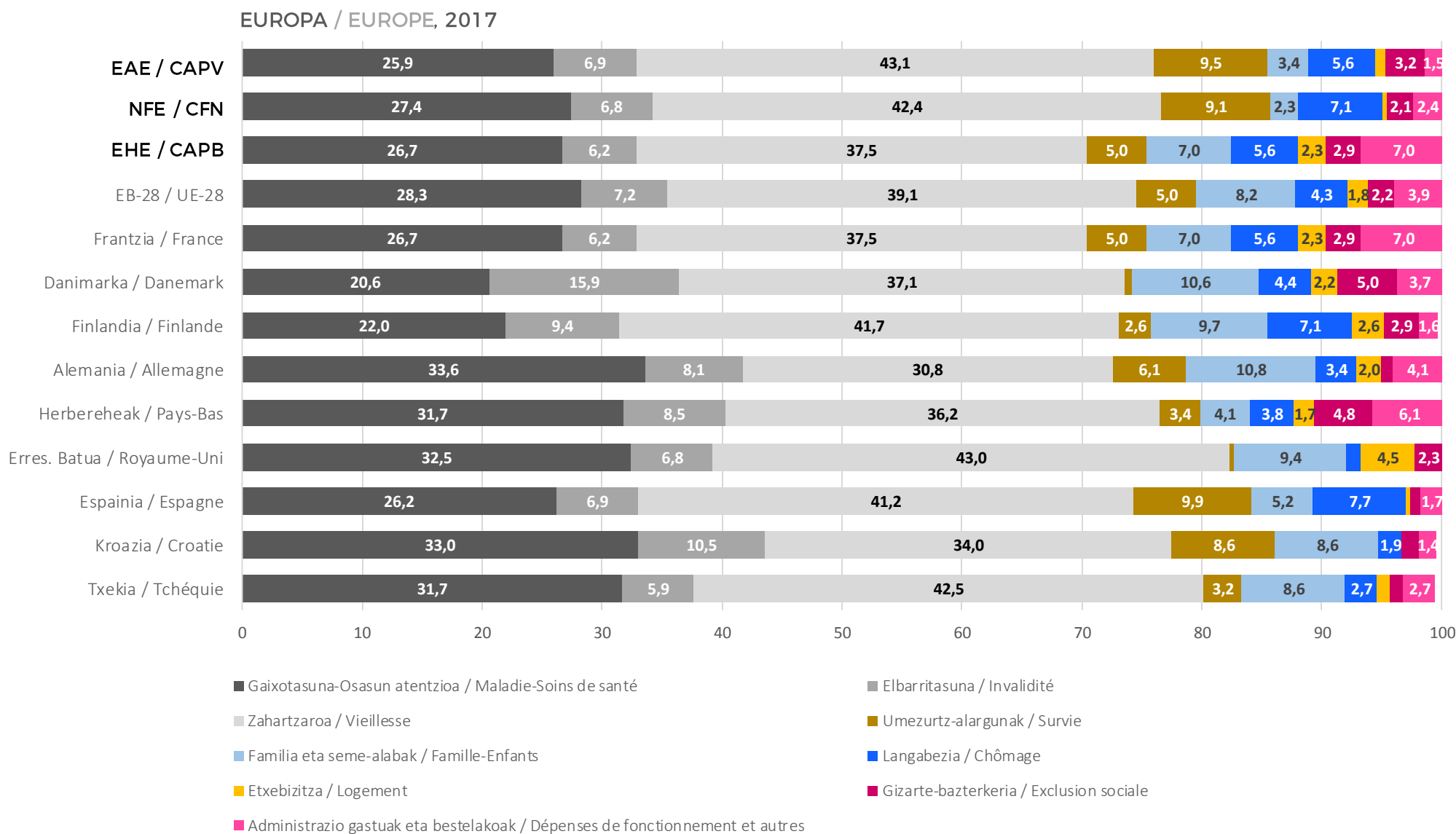


Oharra: NFERako azken datua 2015 urteari dagokio. Euskal H. Elkargoak Frantziar estatuko gastu maila aintzat hartzen du.

Remarque : Les dernières données pour CFN correspondent à l'année 2015. CAPB correspond au niveau de dépenses de l'État français.

Iturria: EUSTAT, Nafarroako Gobernua eta EUROSTAT. Source : EUSTAT, Gouvernement de Navarre et EUROSTAT.

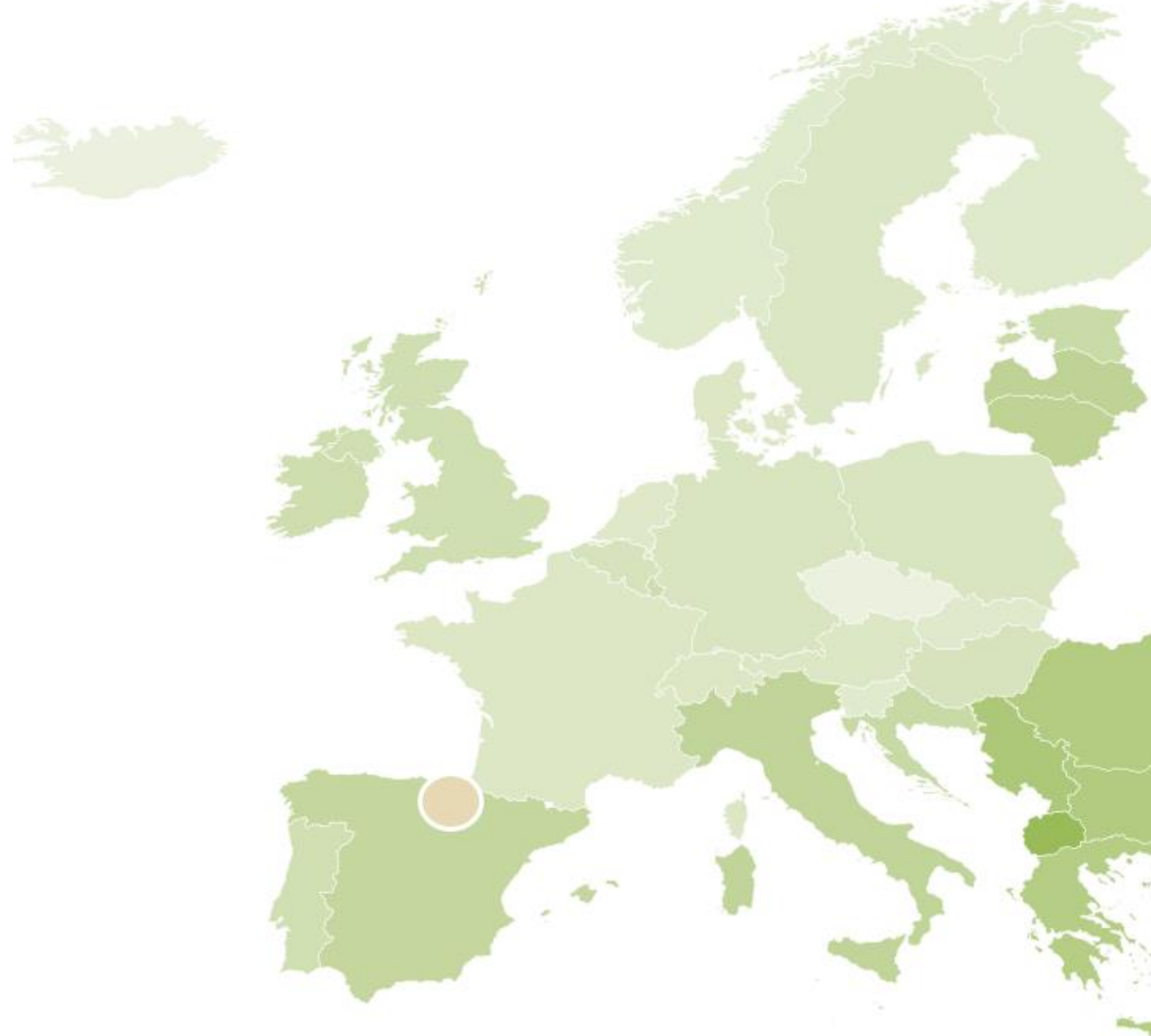
2.2.9. Funtzioen araberako gastuaren banaketa (%) / Répartition des dépenses par fonctions (%)



Oharra: NFERako datua 2015 urterari dagokio. Euskal H. Elkargoak Frantziar estatuko gastu maila aintzat hartzen du.

Remarque : Les dernières données pour CFN correspondent à l'année 2015. CAPB correspond au niveau de dépenses de l'État français.

Iturria: EUSTAT, Nafarroako Gobernu eta EUROSTAT. Source: EUSTAT, Gouvernement de Navarre et EUROSTAT.



**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez

3. POBREZIA, AROPE INDIKADOREEN ARABERA PAUVRETÉ SELON INDICATEURS AROPE

3.1. ARGAZKI OROKORRA ESTATU MAILAKO POBREZIA ATALASEAREN ARABERA

SITUATION GENERALE SELON LE SEUIL DE PAUVRETE D'ETAT

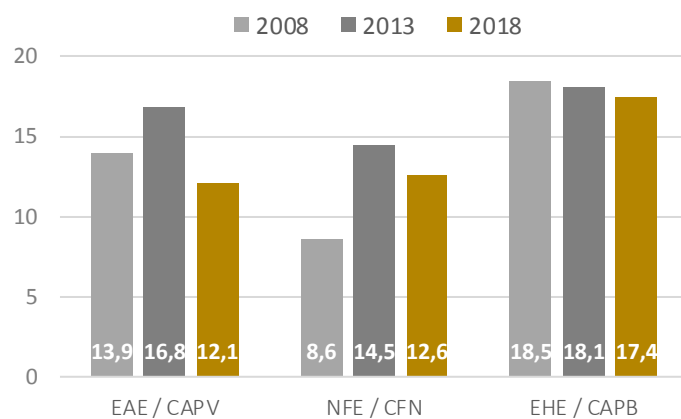
POBREZIA-GIZARTE BAZTERKETA ARRISKUA (bizt. %) / RISQUE DE PAUVRETÉ-D'EXCLUSION SOCIALE (% de la population)

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Euskal A.E. / C.A. País Vasco	13,9	14,8	16,3	18,9	17,7	16,8	15,3	17,6	15,9	14,5	12,1
Nafarroako F.E. / C.F. Navarra	8,6	10,4	13,8	13,1	12,0	14,5	14,5	13,0	13,0	13,5	12,6
Euskal H.Elkargoa / C.A.P.Basque	18,5	18,5	19,2	19,3	19,1	18,1	18,5	17,7	18,2	17,1	17,4

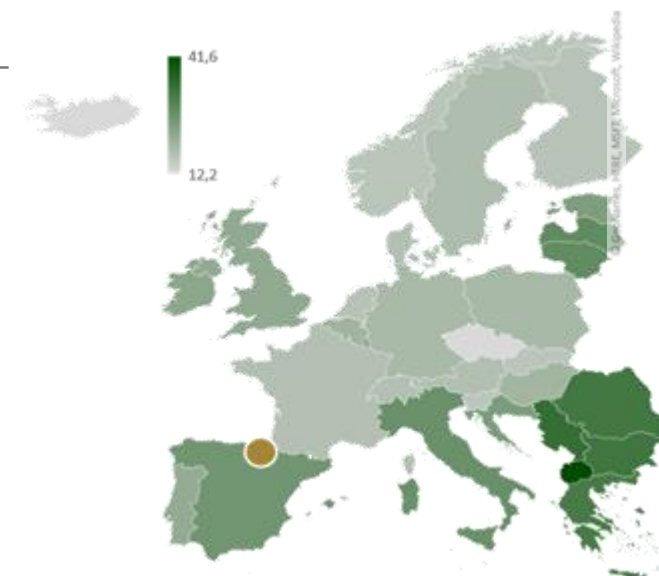
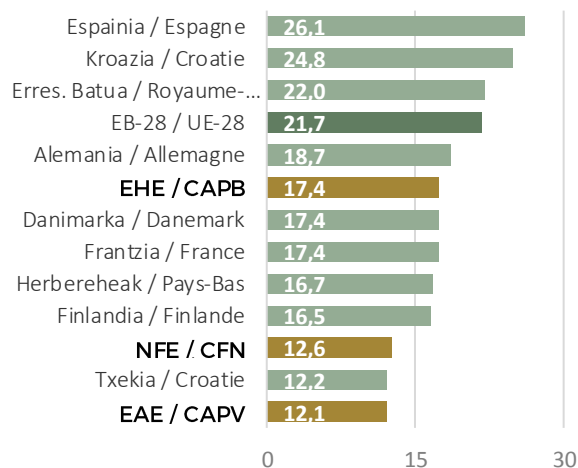
Oharra: Euskal H. Elkargoak Frantziar estatuko tasa aintzat hartzen du. *Remarque: CAPB répond au taux de l'Etat français.*

Iturria: INE (ECV) eta EUROSTAT. *Source: INE (ECV) et EUROSTAT.*

LURRALDEAK / TERRITOIRES



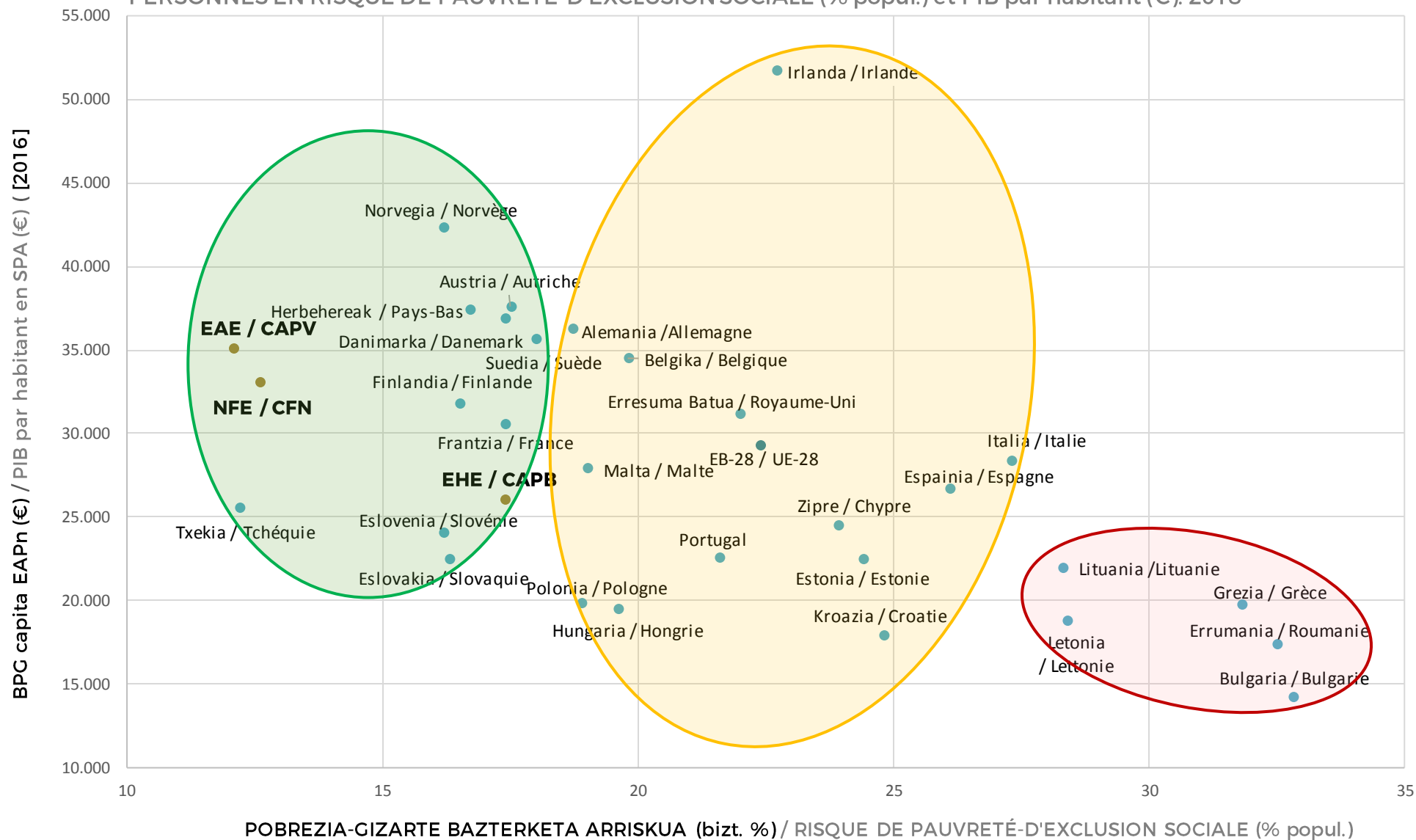
EUROPA / EUROPE, 2018



Oharra: EHE-k Frantziar estatuko tasa aintzat hartzen du. Administrazio bakoitzak bere estatuko pobrezia atalasea aintzat hartzen du.

Remarque: CAPB répond au taux de l'Etat français. Chaque administration prend en compte le seuil de pauvreté de l'Etat correspondant.

Iturria: INE (ECV) eta EUROSTAT. *Source: INE (ECV) et EUROSTAT.*

POBREZIA-GIZARTE BAZTERKETA ARRISKUA (bizt. %) eta BPG per capita (€). 2018
PERSONNES EN RISQUE DE PAUVRETÉ-D'EXCLUSION SOCIALE (% popul.) et PIB par habitant (€). 2018


Oharra: EHE-k Frantziar estatuko tasa aintzat hartzen du. Administrazio bakoitzak bere estatuko pobrezia atalasea aintzat hartzen du.

Remarque : CAPB répond au taux de l'Etat français. Chaque administration prend en compte le seuil de pauvreté de l'Etat correspondant.

Iturria: INE (ECV) eta EUROSTAT. Source: INE (ECV) et EUROSTAT.

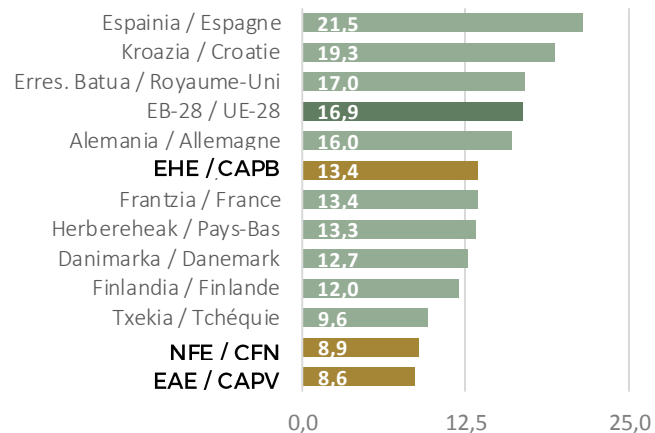
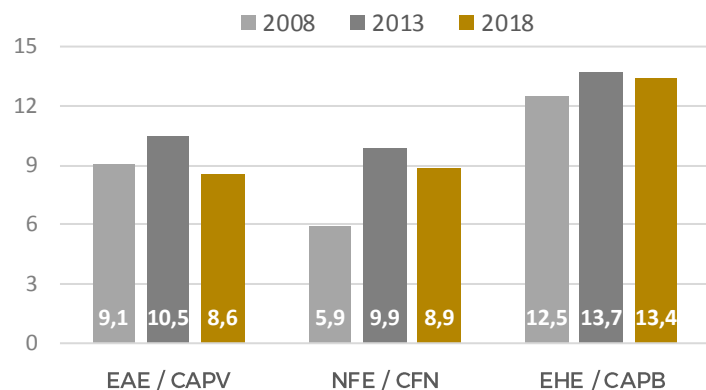
3.2. POBREZIA ARRISKUA / RISQUE DE PAUVRETÉ

POBREZIA TASA ESTATU MAILAKO POBREZIA ATALASEAREN ARABERA (%)

TAUX DE PAUVRETÉ SELON LE SEUIL DE PAUVRETÉ DE L'ÉTAT (%)

LURRALDEAK / TERRITOIRES

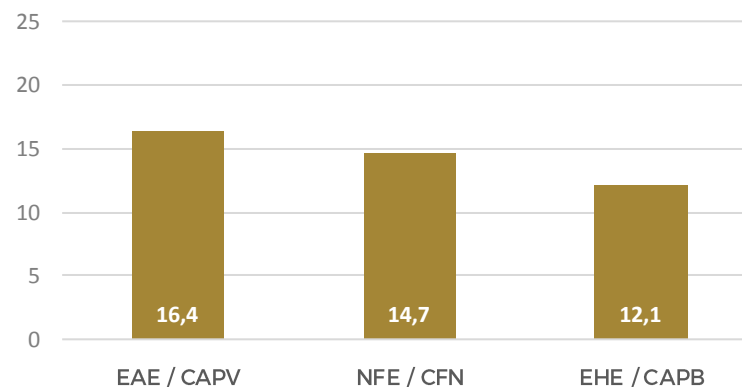
EUROPA / EUROPE, 2018



POBREZIA TASA ATALASE PROPIOAREN ARABERA (%)

TAUX DE PAUVRETÉ SELON SON SEUIL DE PAUVRETÉ (%)

LURRALDEAK / TERRITOIRES, 2016



Oharra: Pobrezia atalase propioaren araberako pobrezia tasa. EHE-k 2015 urteko Pirinio Atlantikoetarako datua aintzat hartzen du, Frantziar estatuko atalasearen arabera.

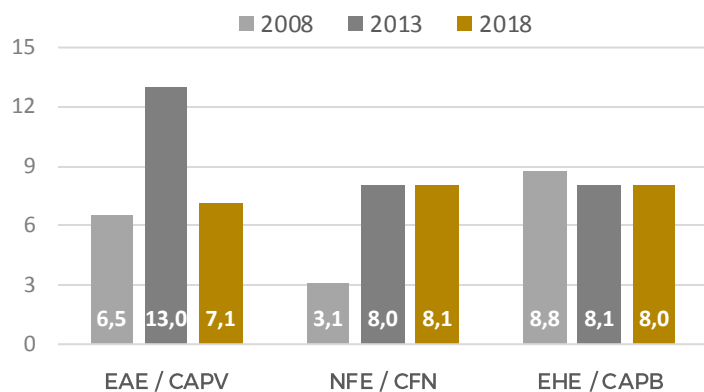
Remarque : Taux de pauvreté en fonction du seuil de pauvreté. Les données CAPB datent de 2015 et appartiennent aux Pyrénées-Atlantiques, calculées sur le seuil de pauvreté de l'État français.

Iturria: Eusko Jaurlaritza (EPDS-PGEI), Nafarroako Gobernua (ECVtik eratorritako ekoizpen propioa) eta DREES. Source : Gouvernement basque (EPDS-PGEI), Gouvernement de Navarre (élaboré par ECV) et DREES.

3.3. LAN INTENTSITATE TXIKIKO ETXEGUNETAN BIZI DIREN HERRITARRAK (0-59 urte)

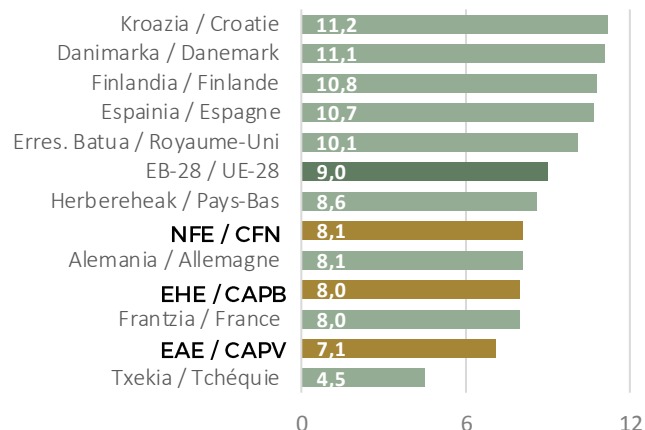
PERSONNES VIVANT DANS UN MÉNAGE À TRÈS FAIBLE INTENSITÉ DE TRAVAIL (0-59 ans)

LURRALDEAK / TERRITOIRES



Oharra: EHE-k Frantziar estatuko tasa aintzat hartzen du. *Remarque: CAPB recueille des données de l'état français.*
Iturria: INE (ECV) eta EUROSTAT. *Source: INE (ECV) et EUROSTAT.*

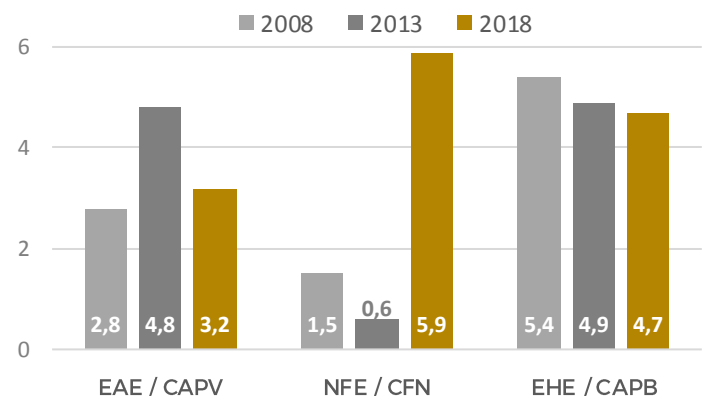
EUROPA / EUROPE, 2018



3.4. GABEZI MATERIAL LARRIA NOZITZEN DUEN BIZTANLERIA (%)

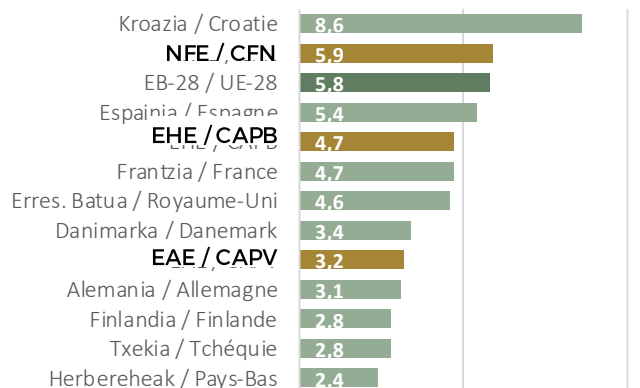
TAUX DE PRIVATION MATÉRIELLE SÉVÈRE (%)

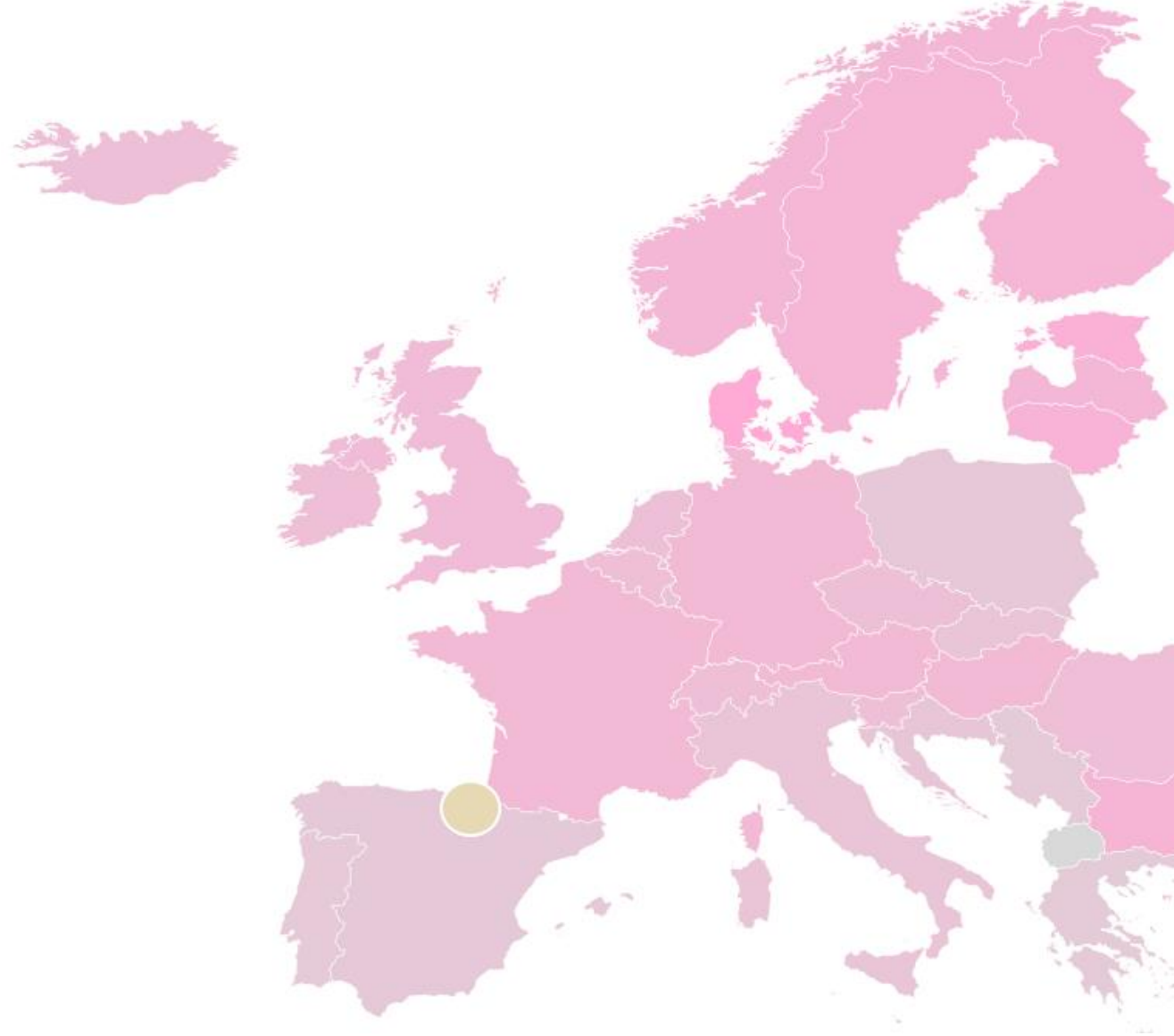
LURRALDEAK / TERRITOIRES



Oharra: EHE-k Frantziar estatuko tasa aintzat hartzen du. *Remarque: CAPB recueille des données de l'état français.*
Iturria: INE (ECV) eta EUROSTAT. *Source: INE (ECV) et EUROSTAT.*

EUROPA / EUROPE, 2018





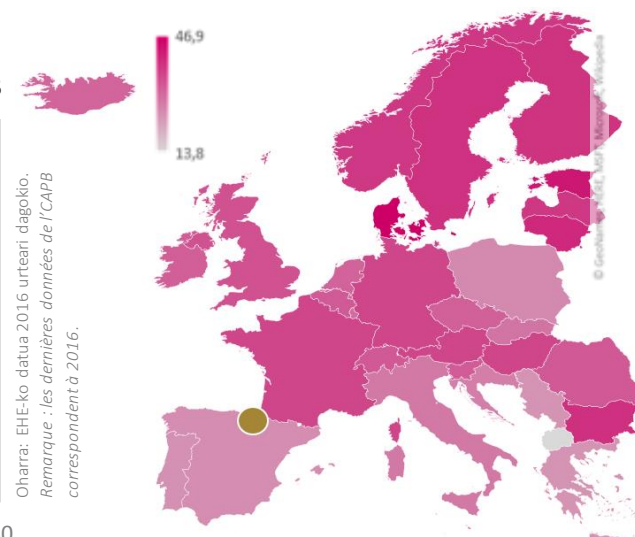
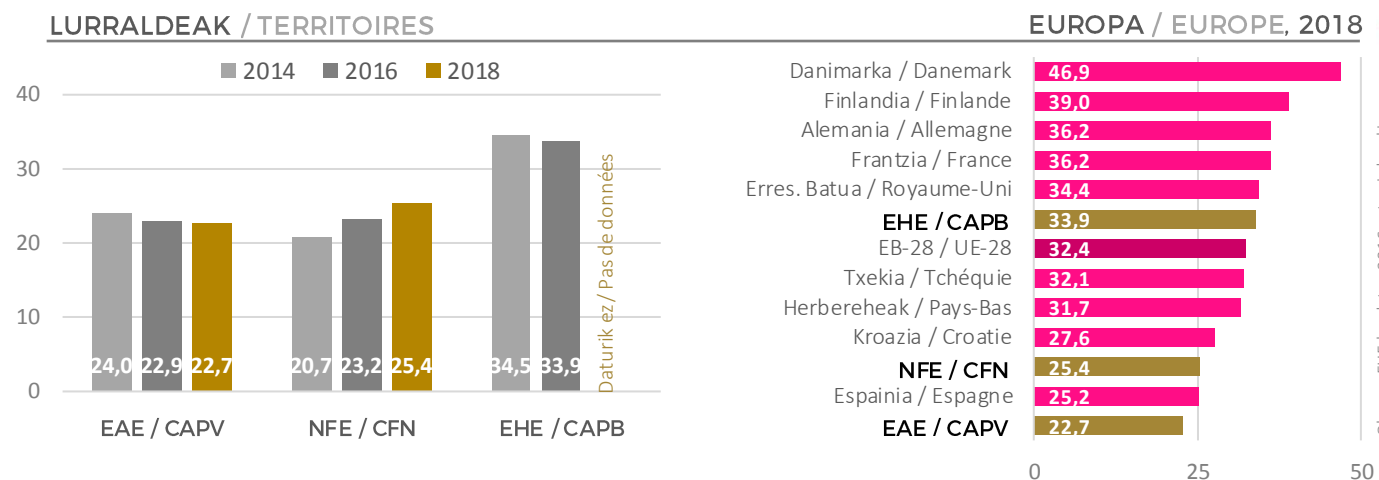
**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez

4. AHULDADE EGOERAN EGON DAITEZKEEN KOLEKTIBOAK COLLECTIFS EN SITUATION DE VULNÉRABILITÉ

4.1. ETXEGUNE MOTAREN ARABERA / PAR TYPE DE MÉNAGE

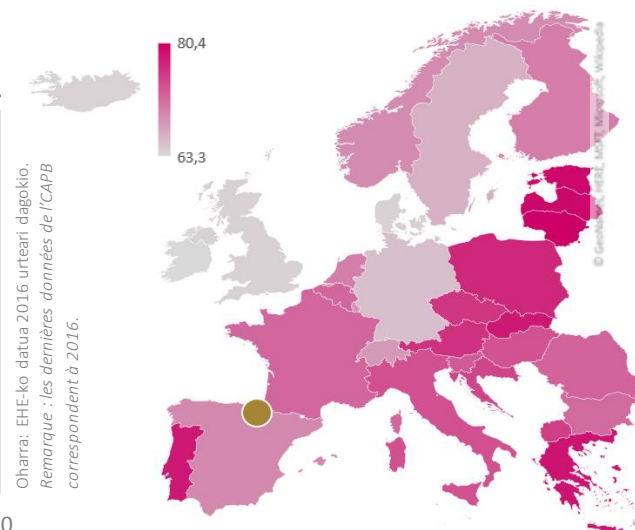
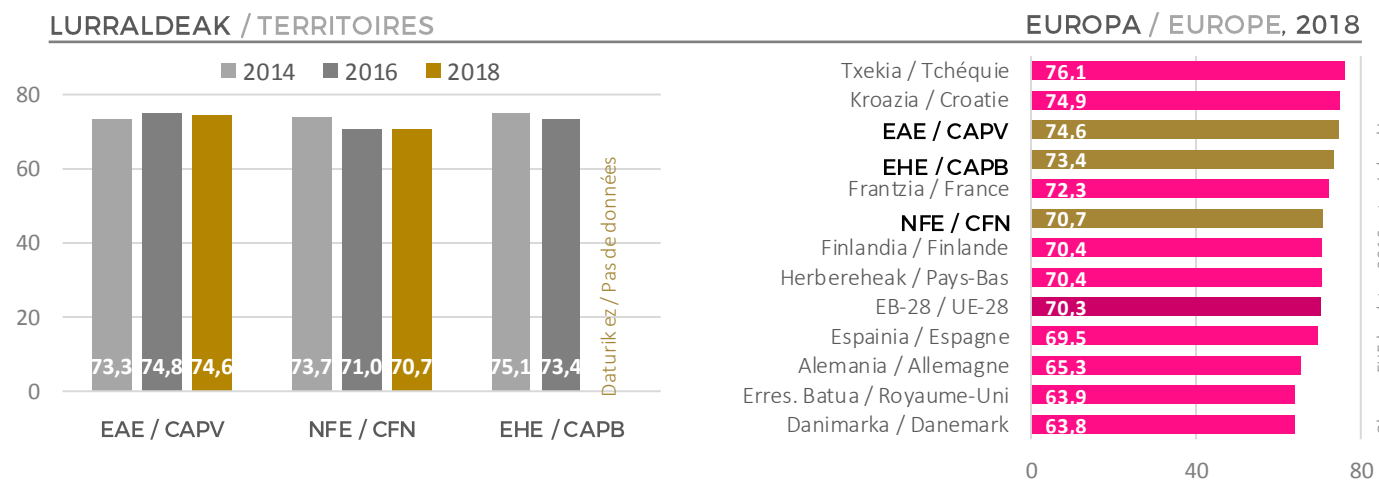
4.1.1. Bakardade egoeran bizi diren adinekoak (%)

Personnes âgées en situation de solitude (%)



Bakardadearen feminizazioa adinekoen artean (%)

Féminisation de la solitude chez les personnes âgées (%)

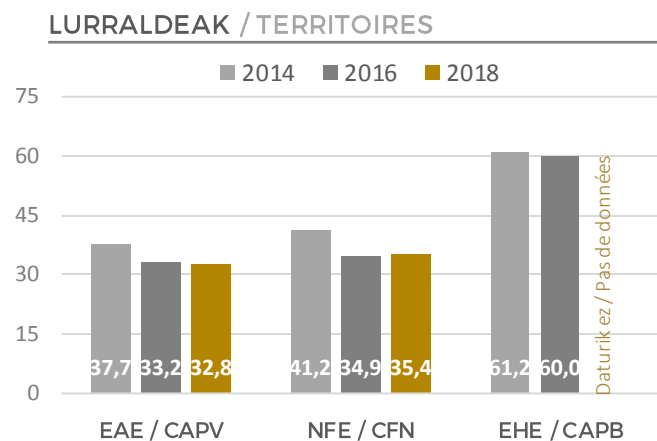


Oharra: EHE-rako azken datua 2016 urteari dagokio. Remarque : les dernières données de l'CAPB correspondent à 2016.

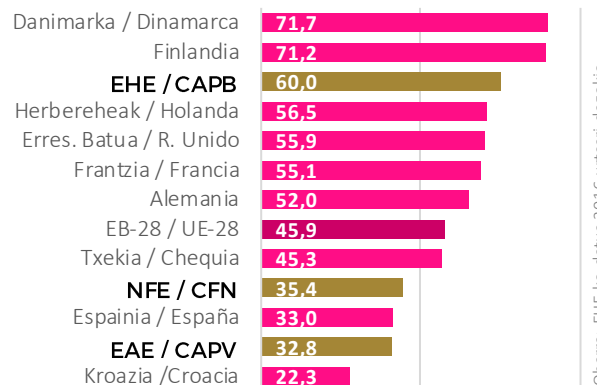
Iturria: INE (Encuesta Continua de Hogares), INSEE (RP) eta EUROSTAT. Source : INE (Encuesta Continua de Hogares), INSEE (RP) et EUROSTAT.

4.1.2. Emantzipazio tasa 16-34 urte bitartean (%)

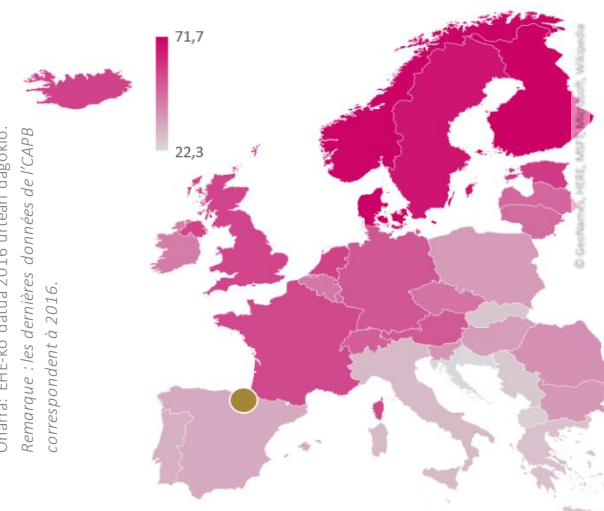
Taux d'émancipation de 16 à 34 ans (%)



EUROPA / EUROPE, 2018

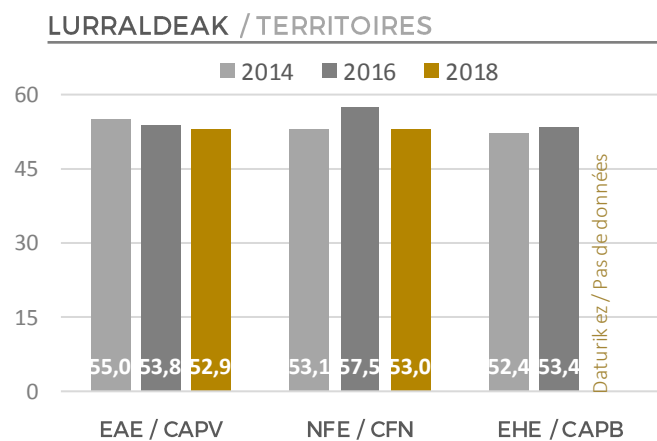


Oharra: EHE-ko datua 2016 urteari dagokio.
 Remarque : les dernières données de l'CAPB correspondent à 2016.

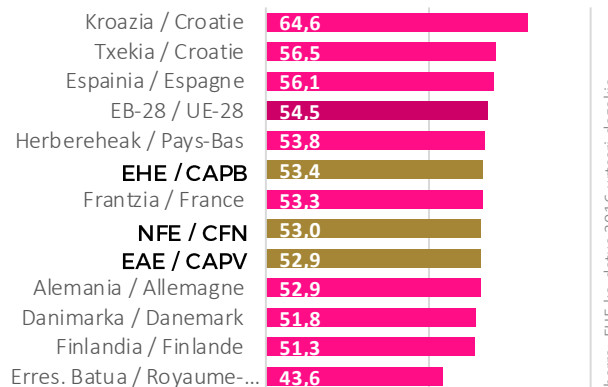


Emantzipazioaren feminizazioa 16-34 urte bitartean (%)

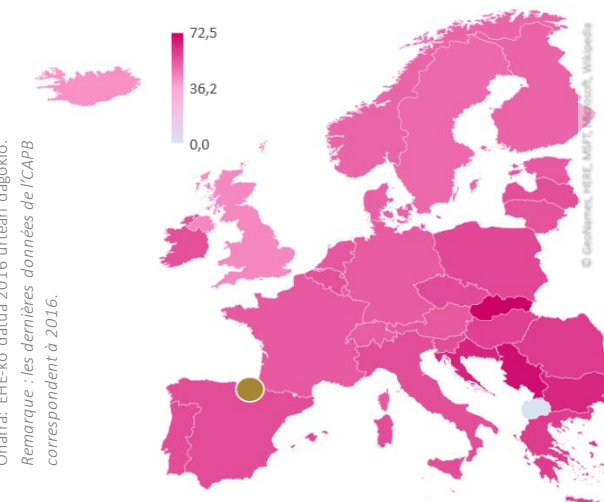
Féminisation de l'émancipation de 16 à 34 ans (%)



EUROPA / EUROPE, 2018



Oharra: EHE-ko datua 2016 urteari dagokio.
 Remarque : les dernières données de l'CAPB correspondent à 2016.

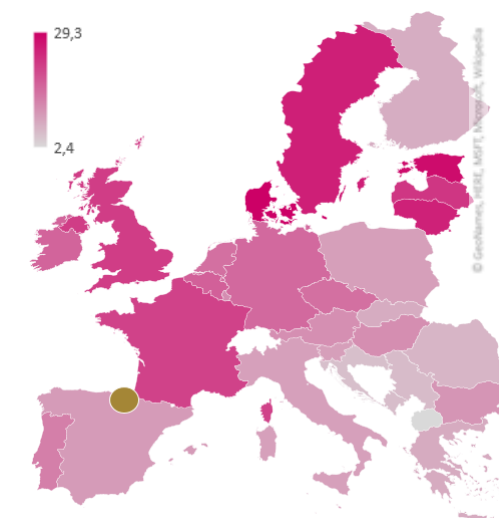
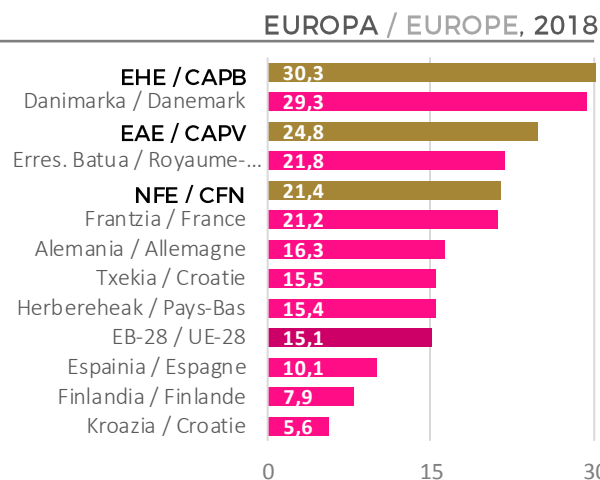
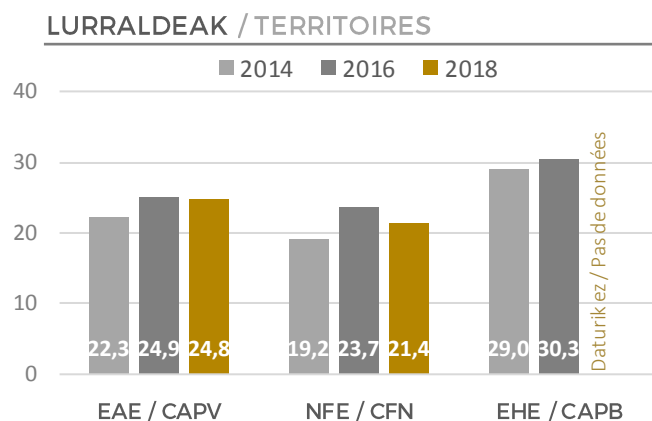


Oharra: EHE-rako azken datua 2016 urteari dagokio. Remarque : les dernières données de l'CAPB correspondent à 2016.

Iturria: INE (Encuesta Continua de Hogares), INSEE (RP) eta EUROSTAT. Source: INE (Encuesta Continua de Hogares), INSEE (RP) et EUROSTAT.

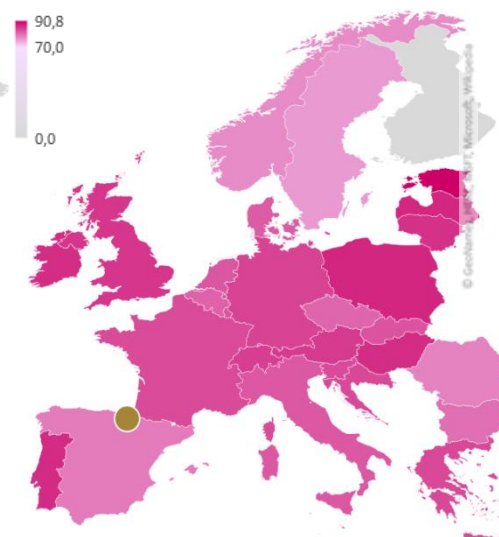
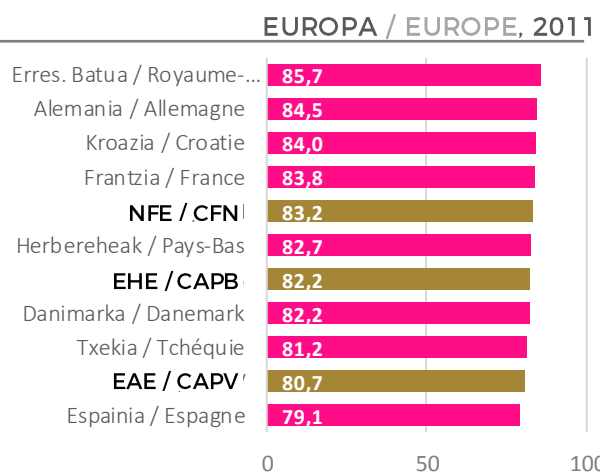
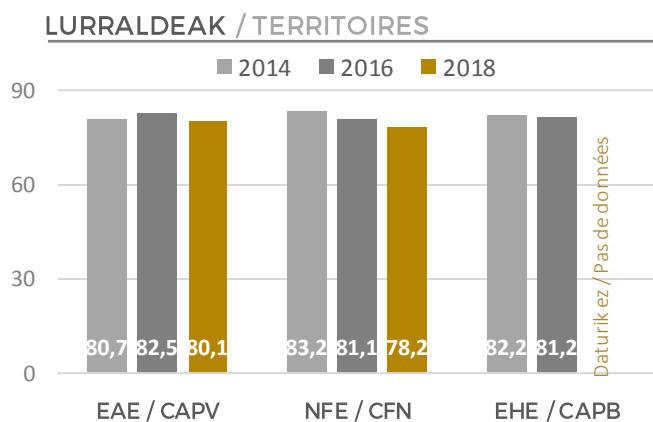
4.1.3. Guraso bakarreko familiak (%)

Familles monoparentales (%)



Guraso bakarreko familien feminizazioa (%)

Féminisation des familles monoparentales (%)

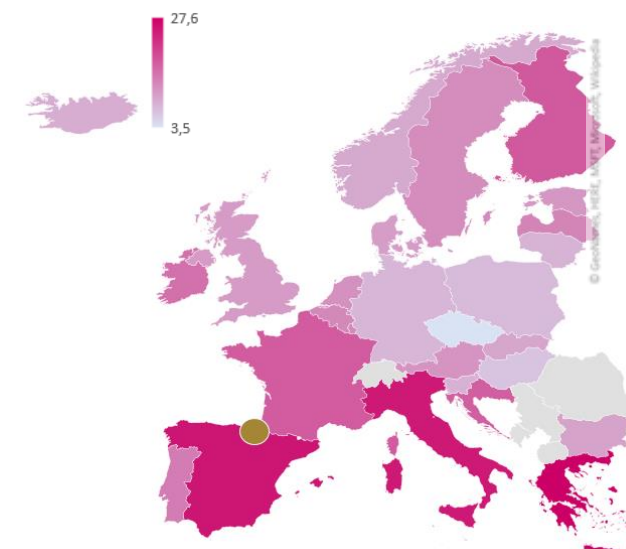
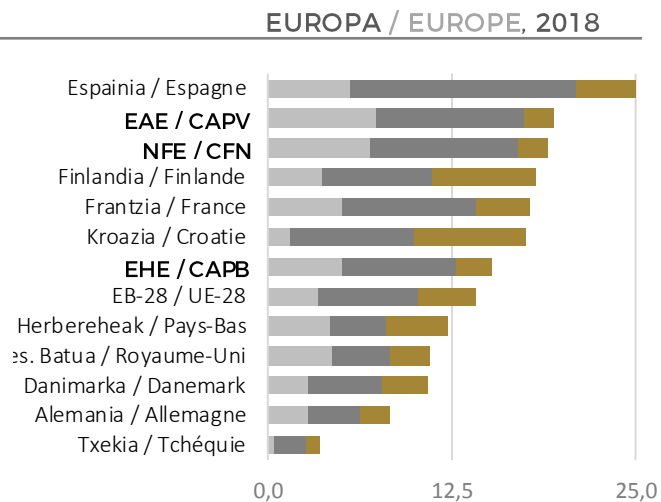
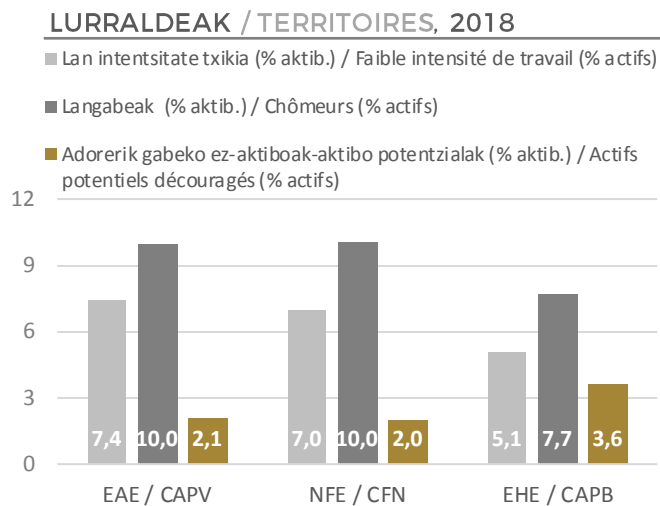


Oharra: EHE-rako azken datua 2016 urteari dagokio. Remarque : les dernières données de l'CAPB correspondent à 2016.

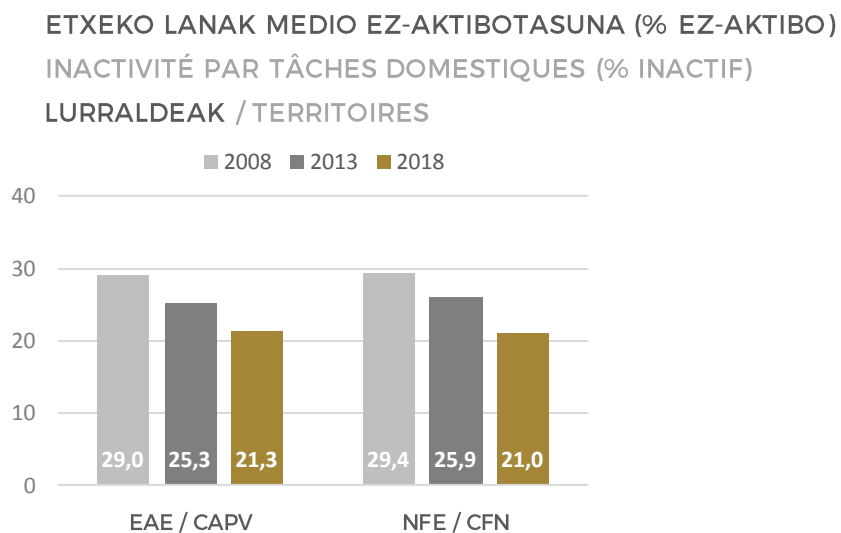
Iturria: INE (Encuesta Continua de Hogares), INSEE (RP) eta EUROSTAT. Source : INE (Encuesta Continua de Hogares), INSEE (RP) et EUROSTAT.

4.2. LAN EGOERA-DEDIKAZIOAREN ARABERA / SELON SITUATION PROFESSIONNELLE

4.2.1. Lan esparru formala / Domaine de travail formel

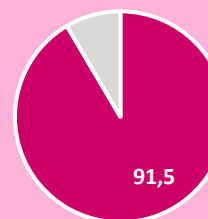


4.2.2. Lan esparru informala / Domaine de travail informel

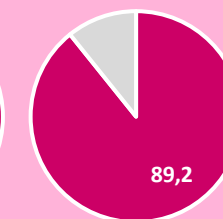


ETXEKO LANAK MEDIO EZ-AKTIBOTASUNAREN FEMINIZAZIOA (%).
FÉMINISATION DE L'INACTIVITÉ PAR TÂCHES DOMESTIQUES (%).
 2018

EAE / CAPV



NFE / CFN



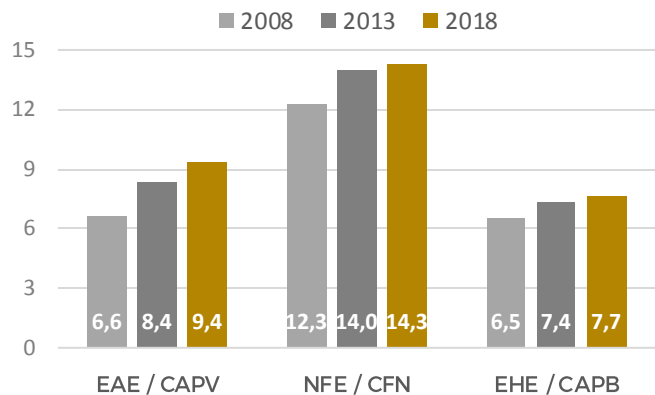
Oharra: EHE-k Frantziar estatuko lan intentsitate txikia/adore gabeko ez-aktibo potentzialen tasa aintzat hartzen du.
 Remarque : faible intensité professionnelle / potentiels inactifs sans valeur de l'CAPB = données de l'ensemble de l'État français.

Iturria: INE (EPA), GAINDEGIA eta EUROSTAT.
 Source : INE (EPA), GAINDEGIA et EUROSTAT.

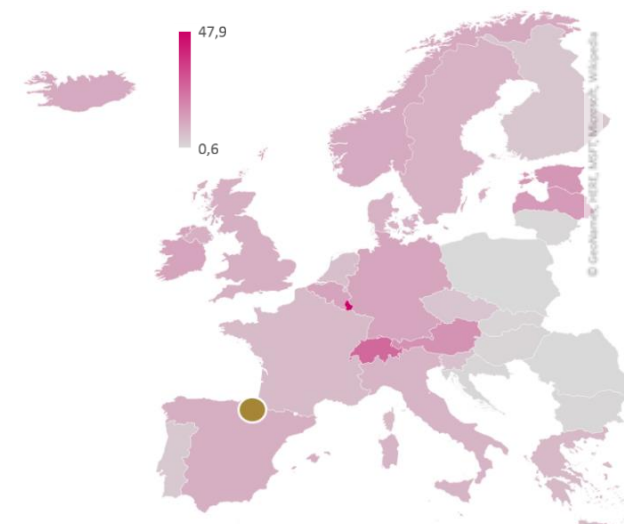
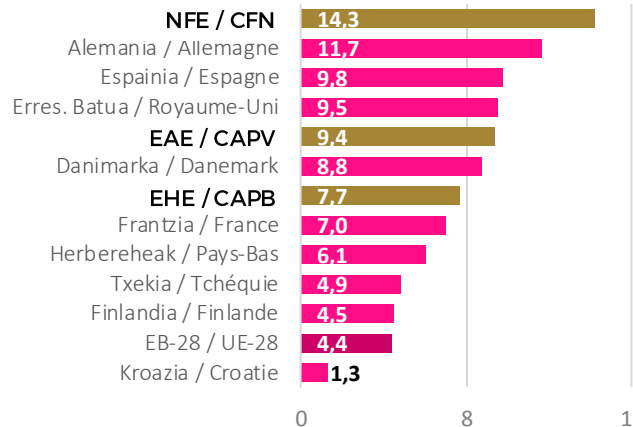
4.3. BIZTANLERIA ETORKINA / POPULATION IMMIGRANTE

ATZERRIAN JAIOTAKO BIZTANLERIA (%) / POPULATION NÉE À L'ÉTRANGER (%)

LURRALDEAK / TERRITOIRES



EUROPA / EUROPE, 2018



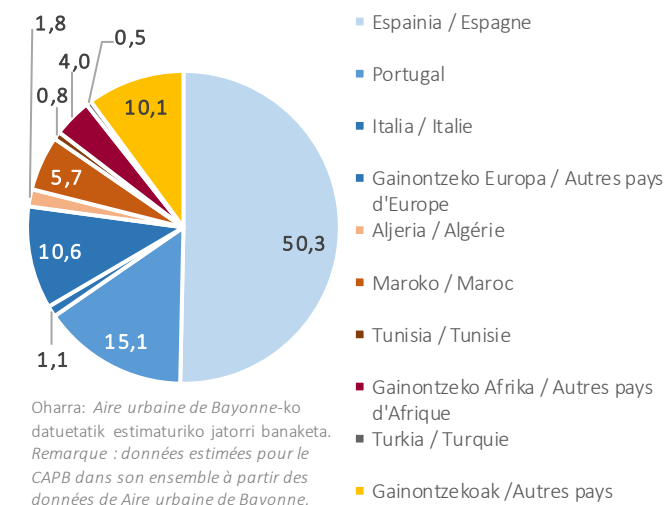
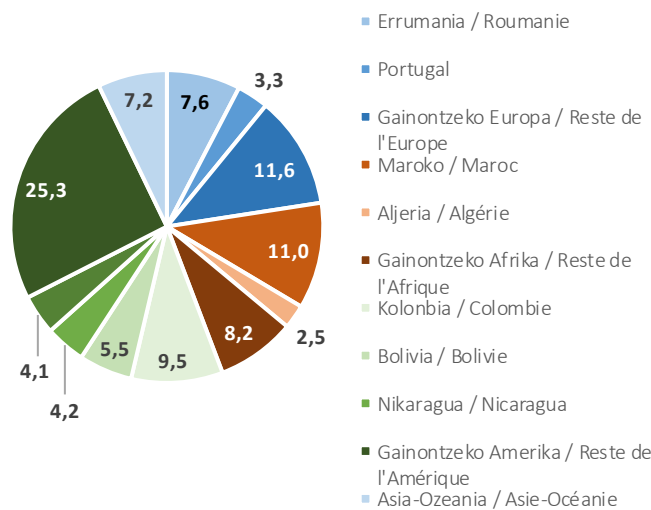
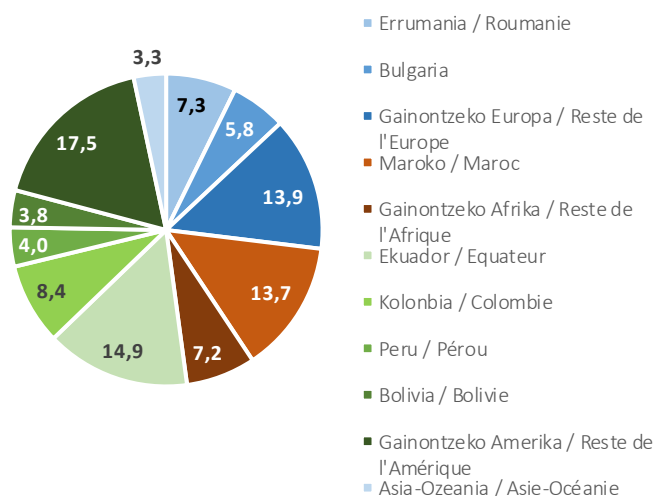
Oharra: EHE-ko 2018 urteko datua 2016 urteari dagokio. Remarque : les données 2018 pour le CAPB correspondent à l'année 2016.
Iturria: INE (Udal Errolda), INSEE (RP) eta EUROSTAT. Source : INE (Padrón Munic.), INSEE (RP) et EUROSTAT.

ATZERRIAN JAIOTAKO BIZTANLERIAREN JAIOTOKIA (%) / ORIGINE DE LA POPULATION NÉE À L'ÉTRANGER (%)

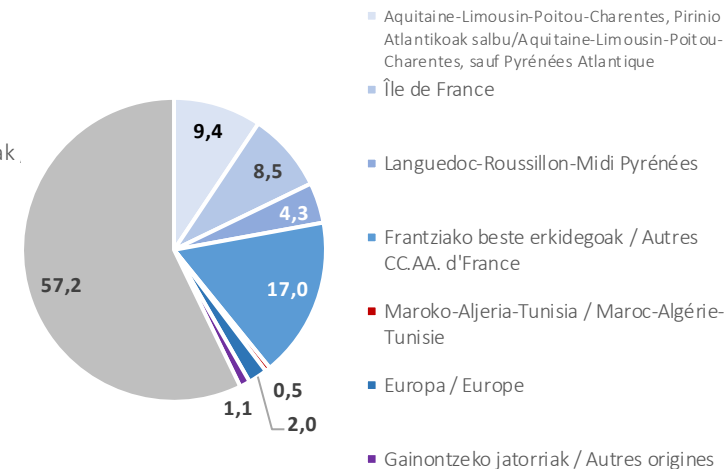
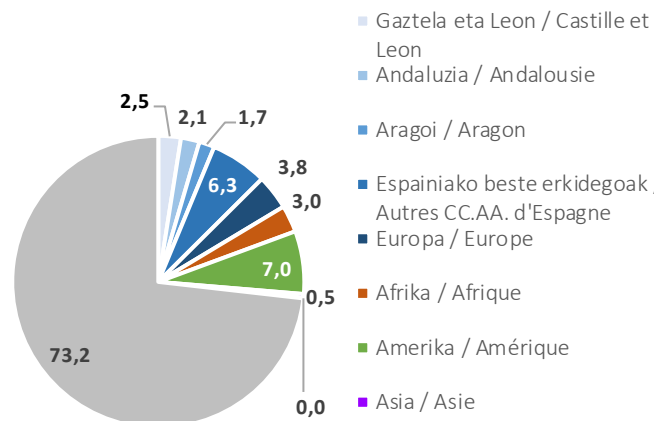
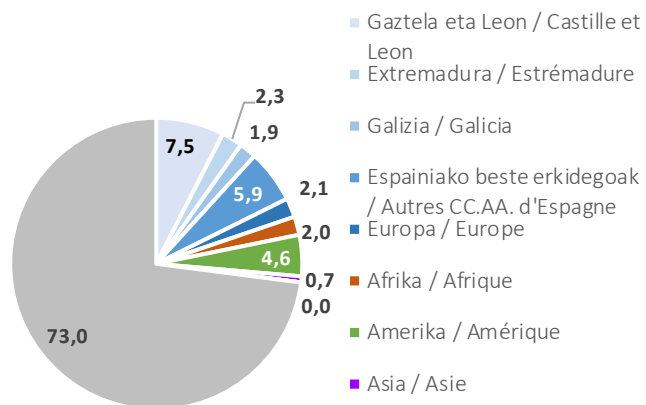
EAE / CAPV, 2018

NFE / CFN, 2018

EHE / CAPB, 2015



Oharra: Aire urbaine de Bayonne-ko datuetatik estimaturiko jatorri banaketa.
Remarque : données estimées pour le CAPB dans son ensemble à partir des données de Aire urbaine de Bayonne.

BIZTANLERIA LURRALDE JATORRIAREN ARABERA (%)
POPULATION SELON LE TERRITOIRE D'ORIGINE (%)
EAE / CAPV, 2018
NFE / CFN, 2018
EHE / CAPB, 2015


Oharra: hiru lurraldeetan jaiotako herritar oro bertan jaiotako herritar gisa zenbatu da (grisez). EHE-n Pirinio Atlantikoen eremu osoan jaiotako herritarrak egoiliar gisa aintzat hartu dira.

Remarque : tout/e citoyen/ne né/e dans les trois territoires est considéré/e comme né/e dans ces territoires (gris). La population de l'CAPB née dans l'ensemble des Pyrénées Atlantiques est considérée comme résidente.

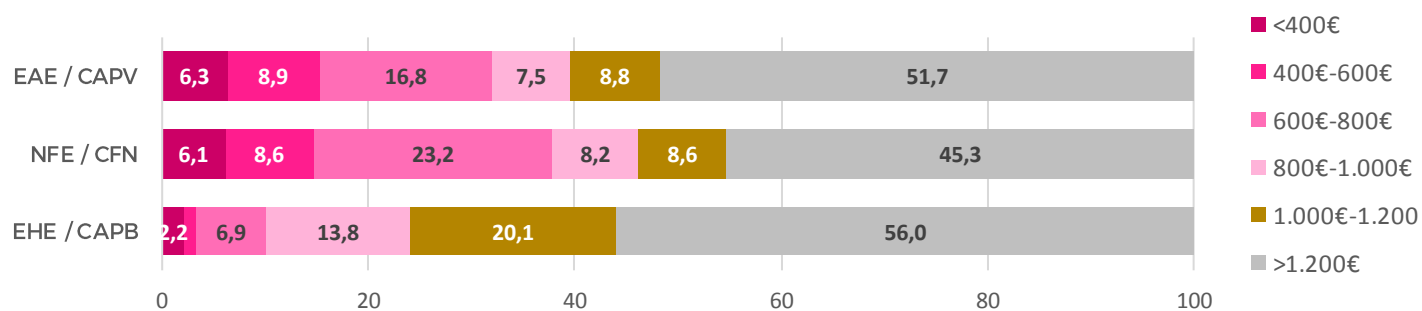
Iturria: INE (Udal Errolda), INSEE (RP) eta GAINDEGIA. Source : INE (Padrón Munic.), INSEE (RP) et GAINDEGIA.

4.4. PENSIONISTEN KOLEKTIBOA / COLLECTIF DE PENSIONNÉS

4.4.1. Erretiro-pentsio apalen kopurua

Pensions de retraite

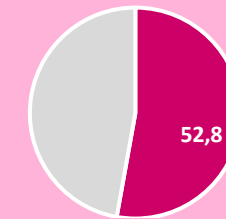
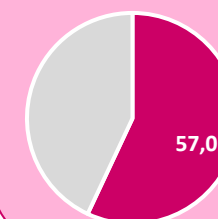
LURRALDEAK / TERRITOIRES, 2018



<1.200€tik BEHERAKO PENTSIONEN FEMINIZAZIOA (%).
 FÉMINISATION DES PENSIONS INFÉRIEURES À <1.200 € (%). 2018

EAE / CAPV

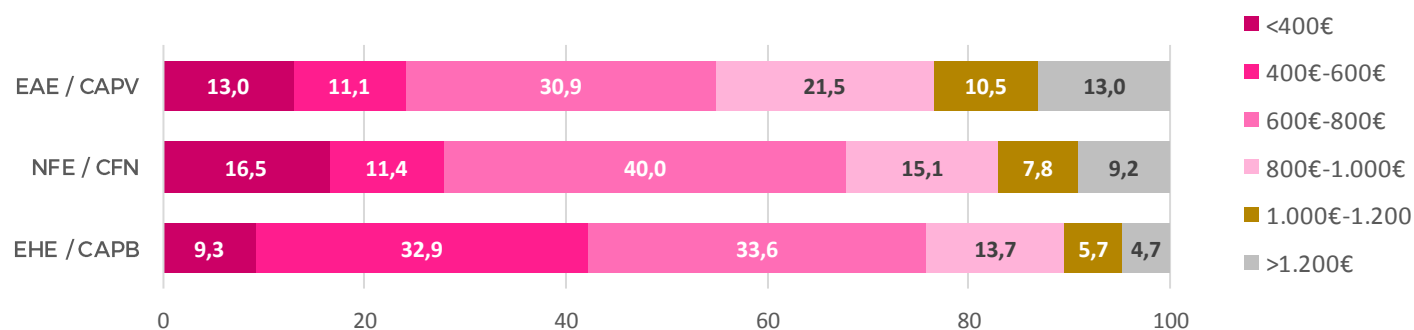
NFE / CFN



4.4.2. Alarguntasun-apalen kopurua

Pensions de veuvage

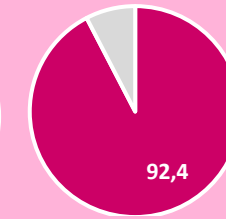
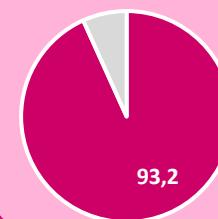
LURRALDEAK / TERRITOIRES, 2018



<1.200€tik BEHERAKO PENTSIONEN FEMINIZAZIOA (%).
 FÉMINISATION DES PENSIONS INFÉRIEURES À <1.200 € (%). 2018

EAE / CAPV

NFE / CFN



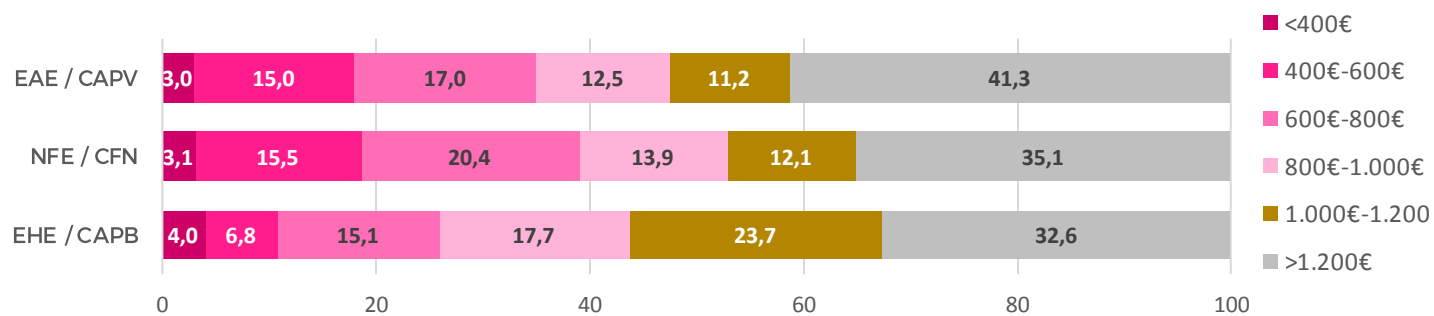
Oharra: EHE-k 2015 urterako Frantziar estatuko datuak aintzat hartzen ditu. *Remarque: Les données pour le CAPB datent de 2015 et correspondent à l'état français.*

Iturria: Espainiako Lan, Migrazio eta Gizarte Segurantzako Ministerioa eta Frantziako Gobernuak. *Source: Ministère du travail, de la migration et de la sécurité sociale espagnol et Gouvernement français.*

4.4.3. Elbarritasun-pentsio apalen kopurua

Pensions d'invalidité

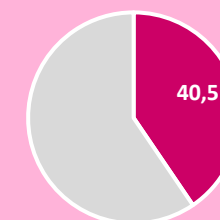
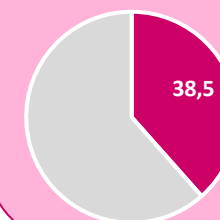
LURRALDEAK / TERRITOIRES, 2018



<1.200€tik BEHERAKO PENTSIOEN FEMINIZAZIOA (%).
 FEMINIZACIÓN DE PENSIONES DE <1.200€. 2018

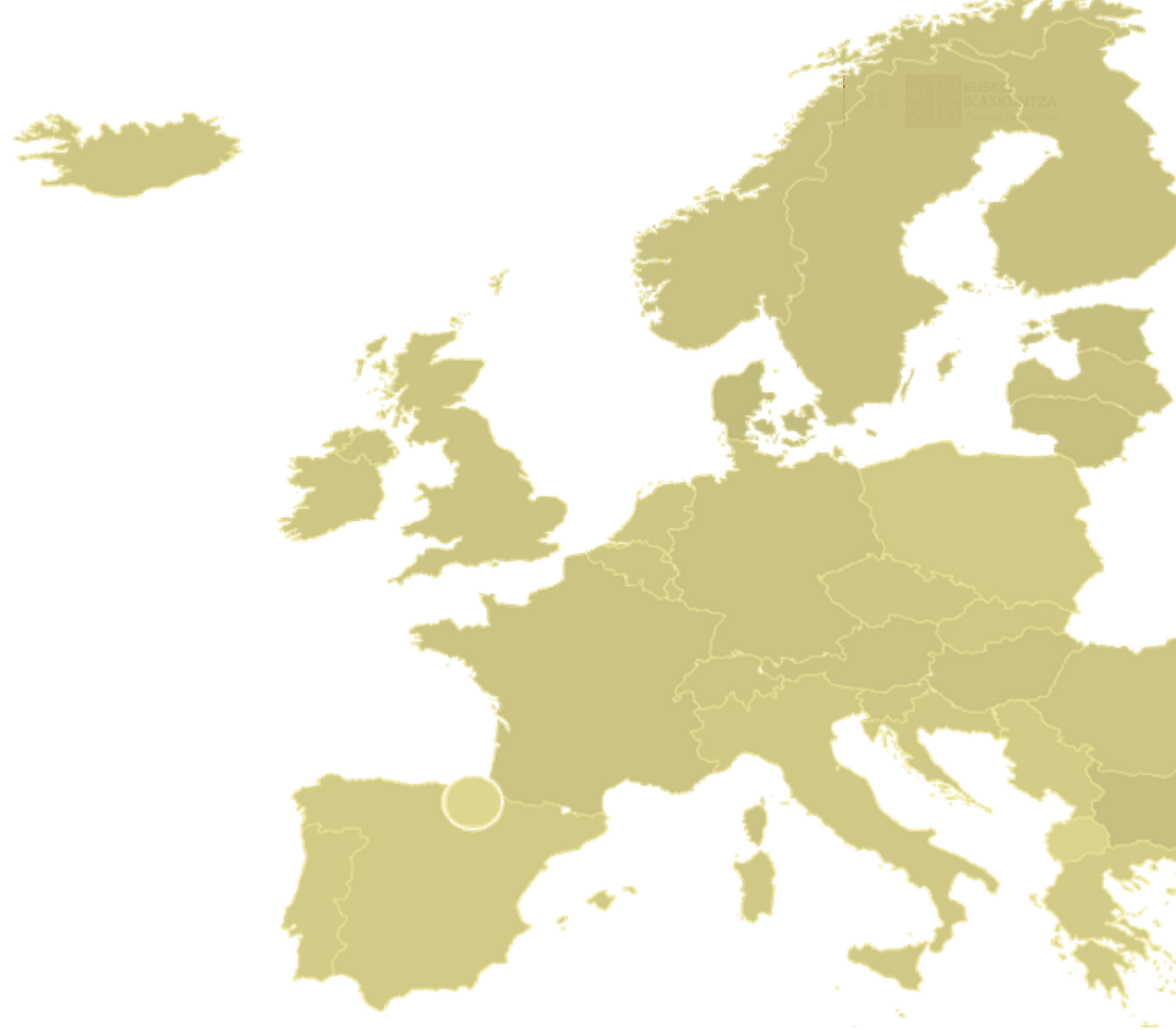
EAE / CAPV

NFE / CFN



Oharra: EHE-k 2015 urterako Frantziar estatuko datuak aintzat hartzen ditu. *Remarque: Les données pour le CAPB datent de 2015 et correspondent à l'état français.*

Iturria: Espainiako Lan, Migrazio eta Gizarte Segurantzako Ministerioa eta Frantziako Gobernua. *Source: Ministère du travail, de la migration et de la sécurité sociale espagnol et Gouvernement français.*

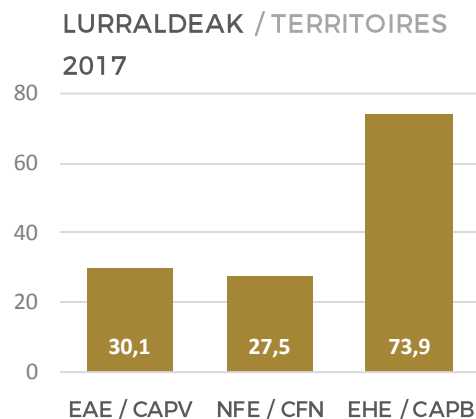


**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez

5. GIZARTE ZERBITZUEN ESTALDURA COUVERTURE DES SERVICES SOCIAUX

5.1. ERRENTA BERMATZEKO DIRU-LAGUNTZEN ESTALDURA (estaldura/1.000 biztanleko)

COUVERTURE DES SUBVENTIONS DE GARANTIE DE REVENUS (couverture/1.000 habitants)



EAE / CAPV:

Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta (65 urte eta gehiagoko onuradunak eta laneko soldata txikien osagarriak barne) eta kotizazio gabeko erretiro pentsioak.
Garantie de Revenus (y compris bénéficiaires âgés de 65 ans et plus et compléments pour bas salaires de travail) et pensions de retraite non contributives.

NFE / CFN:

Errenta Bermatua (65 urte eta gehiagoko onuradunak barne) eta kotizazio gabeko erretiro pentsioak.
Revenus garantis (y compris bénéficiaires de 65 ans et plus) et pensions de retraite non contributives.

EHE / CAPB:

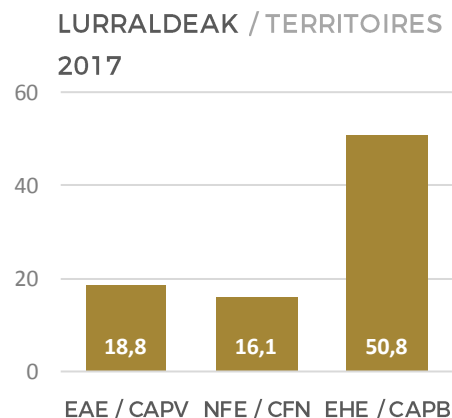
Elkartasun Aktiboko Errenta (RSA), Jarduera-hobaria eta Zahartzaroko gutxieneko prestazioak (ASV+ASPA).
Revenus de Solidarité Active (RSA), Prime d'Activité et Âge Minimum (ASV+ASPA).

Oharra: EHE-ri Pirinio Atlantikoetako estaldura maila aplikatu zaio. *Remarque: La couverture de l'ensemble des Pyrénées Atlantiques est appliquée au CAPB.*

Iturria: Lanbide, Nafarroako Gobernua, Frantziako Ministère des Solidarités et de la Santé. *Source: Lanbide, Gouvernement de Navarre y Ministère des Solidarités et de la Santé.*

5.2. MENDEKOTASUN EGOEREI AURRE EGITEKO DIRU-LAGUNTZEN ESTALDURA (estaldura/1.000 biztanleko)

COUVERTURE DES SUBVENTIONS POUR SITUATIONS DE DÉPENDANCE (couverture/1.000 habitants)



EAE / CAPV:

Laguntza Pertsonalerako Prestazio Ekonomikoa (LPPE), Familia Inguruko Zainketarako Prestazio Ekonomikoa (FIZPE) eta Zerbitzuari Loturiko Prestazio Ekonomikoa (ZLPE).

Budget d'Assistance Personnelle (PEAP), Allocation pour Soins en Milieu Familial (PECE) et Allocation pour Service (PEVS).

NFE / CFN:

Laguntza Pertsonalerako Prestazio Ekonomikoa (LPPE), Familia Inguruko Zainketarako Prestazio Ekonomikoa (FIZPE) eta Zerbitzuari Loturiko Prestazio Ekonomikoa (ZLPE).

Aide Service d'Accueil Résidentiel (RPT), Aide pour Centres d'Activités de Jour (PES), Aides pour Service à Domicile et Aides Personnelles.

EHE / CAPB:

Norberaren Autonomiarako Sorospena (APA), Desgaitasuna duten Helduentzako Sorospena (AAH), Desgaitasuna medio konpentsazio-onura (PCH) eta Hirugarren pertsonagatik konpentsazio-sorospena (ACTP).

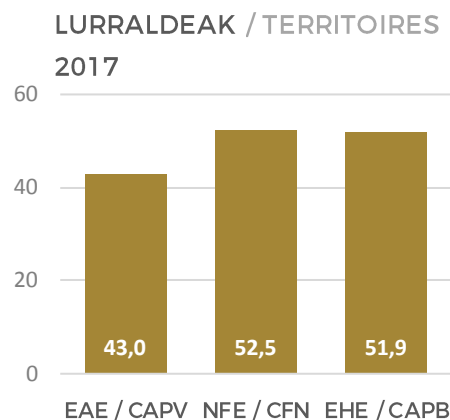
Allocation Personnalisée d'Autonomie (APA), Allocation pour Adultes Handicapés (AAH), Allocation Compensatoire de Handicap (PCH) et allocation Compensatrice pour Tierce Personne (ACTP).

Oharra: EHE-ri Pirinio Atlantikoetako estaldura maila aplikatu zaio. *Remarque: La couverture de l'ensemble des Pyrénées Atlantiques est appliquée au CAPB.*

Iturria: Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundiak, Nafarroako Gobernua eta Frantziako Ministère des Solidarités et de la Santé. *Source: Conseils provinciaux d'Araba, de Biscaye et de Gipuzkoa, Gouvernement de Navarre et Ministère des Solidarités et de la Santé.*

5.3. PERTSONA ADINDUENTZAKO EGOITZA PLAZEN ESTALDURA (estaldura/1.000 biztanle 65 urte +)

COUVERTURE DE PLACES EN MAISON DE RETRAITE (couverture/1.000 habit. + 65 ans)



EAE / CAPV:

Pertsona adinduentzako egoitza-zentroak, tutoretzapeko apartamentuak, etxebizitza komunitarioak eta beste egoitza-zentro batzuk. Senitartekoei laguntza eta atsedenaldira emateko zerbitzua ez da aintzat hartzen.

Maisons de retraite, appartements supervisés, logements collectifs et autres établissements d'hébergement. Hormis service de soutien et de répit pour les membres de la famille.

NFE / CFN:

Pertsona adinduentzako egoitza-zentro eta etxebizitzak.

Maisons de retraite et établissements d'hébergements pour personnes âgées.

EHE / CAPB:

Mendekotasuna duten adinekoentzako ostatu-instalazioak (EHPAD), adinekoentzako ostatu-instalazioak (EHPAD ez direnak) eta autonomia duten pertsonentzako egoitzak. Eguneko zentroetako plazak ez dira aintzat hartzen.

Établissements d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes (EHPAD), Établissements d'Hébergement pour Personnes Âgées (non EHPAD) et résidences-autonomie. Hormis centres d'activités de jour.

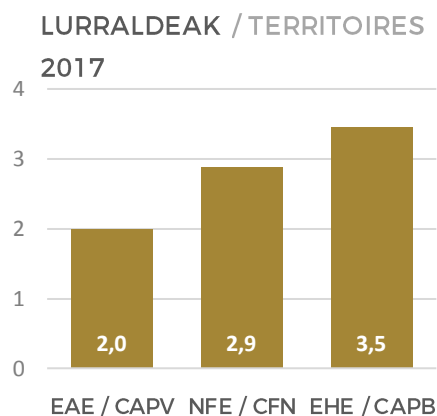
Oharra: EHE-ri Pirinio Atlantikoetako estaldura maila aplikatu zaio. *Remarque: La couverture de l'ensemble des Pyrénées Atlantiques est appliquée au CAPB.*

Iturria: Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundia, EAeko Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika, IMSERSO eta Frantziako Ministère des Solidarités et de la Santé.

Source: Conseils provinciaux d'Araba, de Biscaye et de Gipuzkoa, Statistiques du Service Social et de l'Action Sociale du CAPV, IMSERSO et Ministère des Solidarités et de la Santé.

5.4. DESGAITASUNA DUTEN PERTSONENTZAKO EGOITZA PLAZEN ESTALDURA (estald./18-64 urteko 1.000 bizt)

COUVERTURE DE PLACES EN HÉBERGEMENTS POUR HANDICAPÉS (couvert./1.000 habit. de 18 à 64 ans)



EAE / CAPV:

Gaixotasuna edota desgaitasuna duten pertsonentzako egoitza-zentroak. Senitartekoei laguntza eta atsedenaldira emateko zerbitzua ez da aintzat hartzen.

Établissements d'hébergement pour personnes atteintes d'une maladie et/ou d'un handicap. Hormis service de soutien et de répit pour les membres de la famille.

NFE / CFN:

Desgaitasuna zein buru gaixotasuna duten pertsonentzako egoitza-zerbitzuak.

Établissements d'hébergement pour personnes handicapées ou atteintes d'une maladie mentale.

EHE / CAPB:

Desgaitasuna duten helduentzako etxe espezializatua, desgaitasuna duten helduentzako etxe medikalizatua eta harrera-etxeak. Aldi baterako plazak, eguneko arretarako plazak eta akonpainamendu sozialerako plazak ez dira aintzat hartzen.

Foyers d'accueil spécialisés pour adultes handicapés, foyers d'accueil médicalisés pour adultes handicapés et foyers de vie. Hormis places temporaires, centres d'activités de jour et accompagnement social.

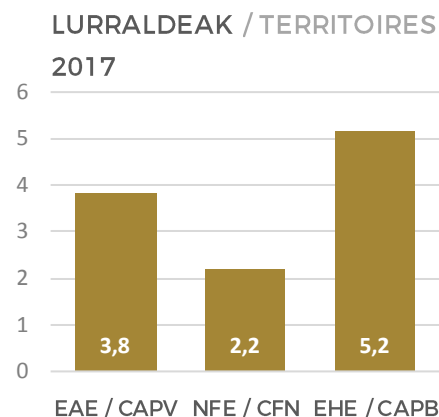
Oharra: EHE-ri Pirinio Atlantikoetako estaldura maila aplikatu zaio eta 20-59 urte bitarteko biztanleriaren gainean kalkulatu da; gainontzeko lurraldeetan, ostera, 18-64 urte bitartean. *Remarque: Couverture de l'ensemble des Pyrénées Atlantiques pour le CAPB, calculée sur une population âgée de 20 à 59 ans; par contre, dans les autres territoires, le calcul concerne la population âgée de 18 à 64 ans.*

Iturria: EAeko Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika, Nafarroako Gobernua eta Frantziako Ministère des Solidarités et de la Santé.

Source: Statistiques du Service Social et de l'Action Sociale du CAPV, Gouvernement de Navarre et Ministère des Solidarités et de la Santé.

5.5. EGOITZA-HARRERAN DAUDEN ADINGABEEN TASA (estaldura/0-17 urteko 1.000 biztanleko)

TAUX DE MINEURS EN FOYERS D'HÉBERGEMENT (couvert./1.000 habit. de 0 à 17 ans)



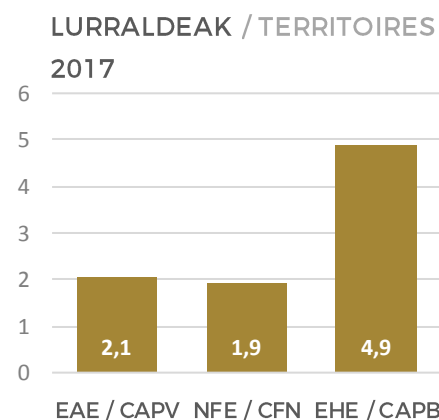
Oharra: EHE-ri Pirinio Atlantikoetako estaldura maila aplikatu zaio. *Remarque: La couverture de l'ensemble des Pyrénées Atlantiques est appliquée au CAPB.*

Iturria: Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundiak, Nafarroako Gobernua, EAEko Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika eta Frantziako Ministère des Solidarités et de la Santé.

Source: Conseils provinciaux d'Araba, de Biscaye et de Gipuzkoa, Gouvernement de Navarre, Statistiques du Service Social et de l'Action Sociale du CAPV et Ministère des Solidarités et de la Santé.

5.6. FAMILIA-HARRERAN DAUDEN ADINGABEEN TASA (estaldura/0-17 urteko 1.000 biztanleko)

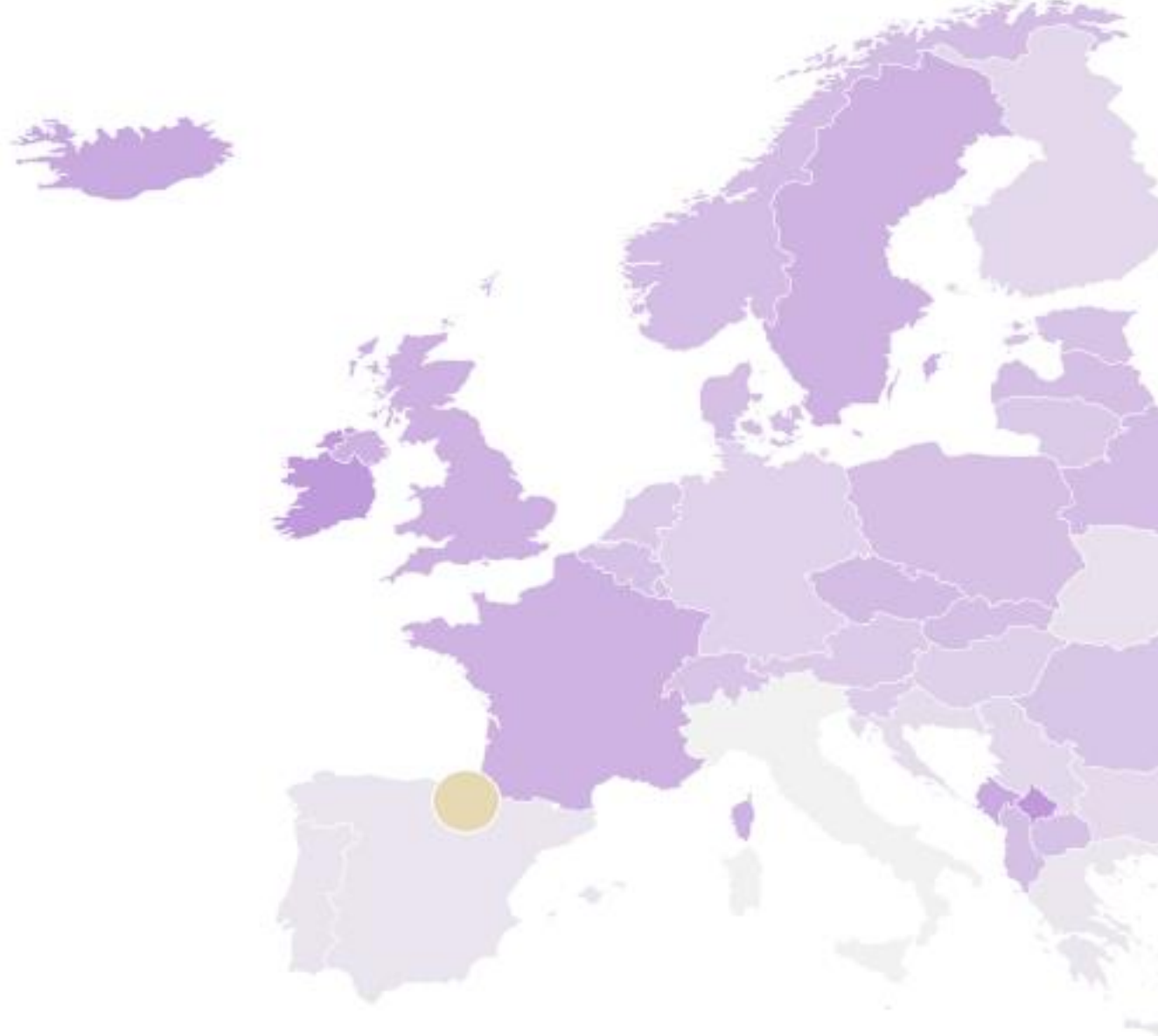
TAUX DE MINEURS EN FAMILLES D'ACCUEIL (couvert./1.000 habit. de 0 à 17 ans)



Oharra: EHE-ri Pirinio Atlantikoetako estaldura maila aplikatu zaio. *Remarque: La couverture de l'ensemble des Pyrénées Atlantiques est appliquée au CAPB.*

Iturria: Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundiak, Nafarroako Gobernua, EAEko Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika eta Frantziako Ministère des Solidarités et de la Santé.

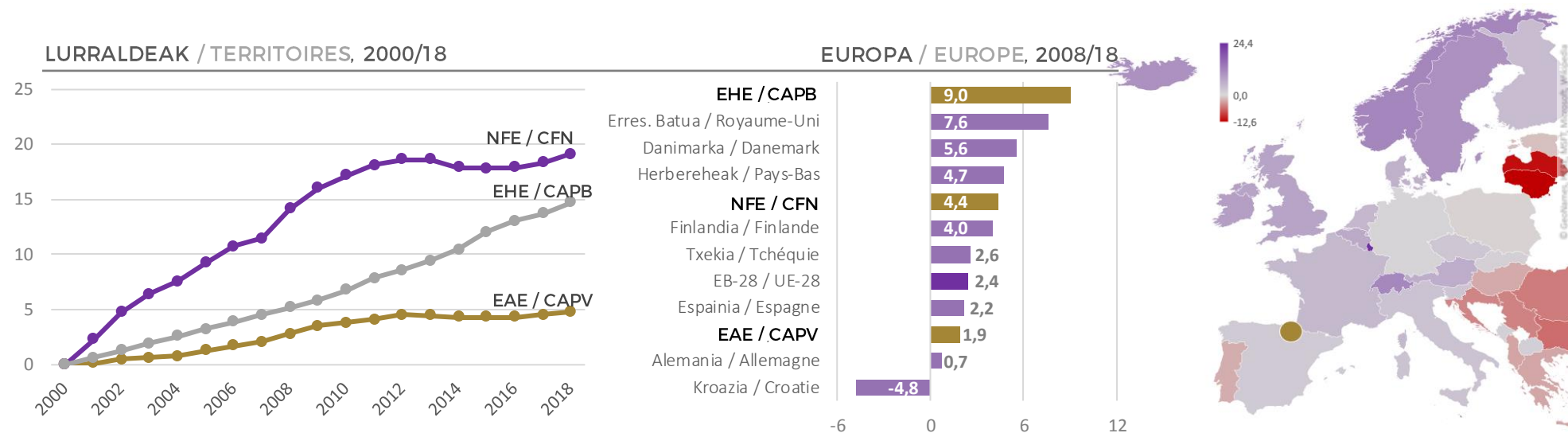
Source: Conseils provinciaux d'Araba, de Biscaye et de Gipuzkoa, Gouvernement de Navarre, Statistiques du Service Social et de l'Action Sociale du CAPV et Ministère des Solidarités et de la Santé.



**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez

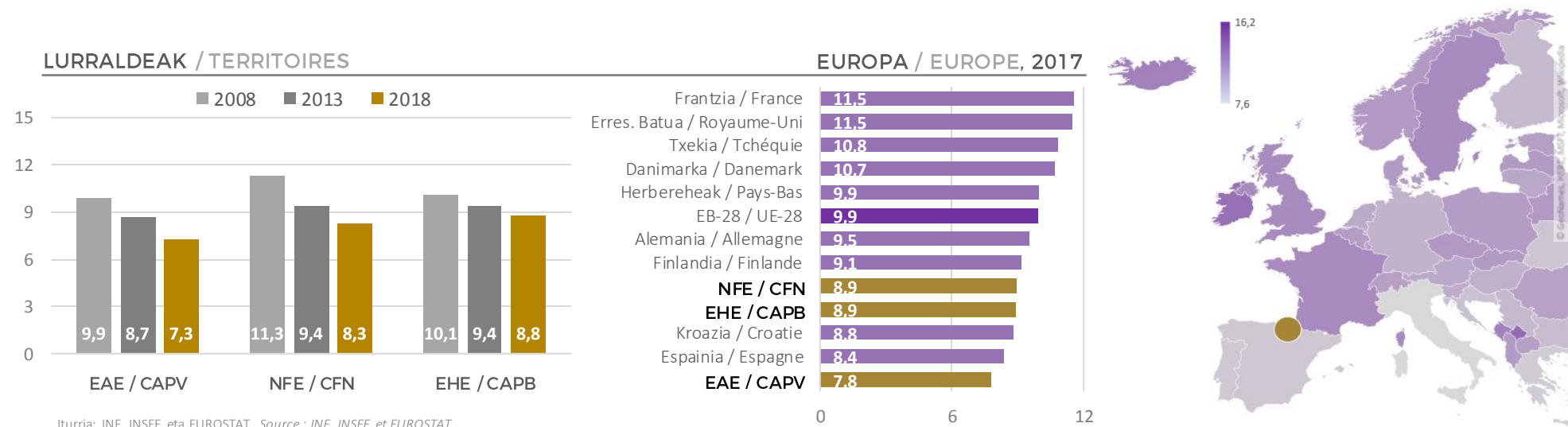
6. TESTUINGURU SOZIODEMOGRAFIKOA CONTEXTE SOCIODÉMOGRAPHIQUE

6.1. BIZTANLERIA BOLUMENAREN BILAKAERA (%) / ÉVOLUTION DU VOLUME DE POPULATION (%)



Iturria: INE (Udal Errolda), INSEE (Popul. Municipale) eta EUROSTAT. Source: INE (Padrón Municipal), INSEE (Population Municipale) et EUROSTAT.

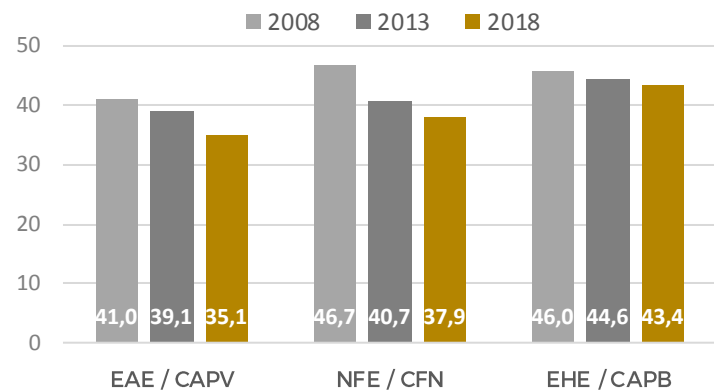
6.2. JAIOTZA TASA (kop./1.000 biztanleko) / TAUX DE NAISSANCE (naissances/1.000 habit.)



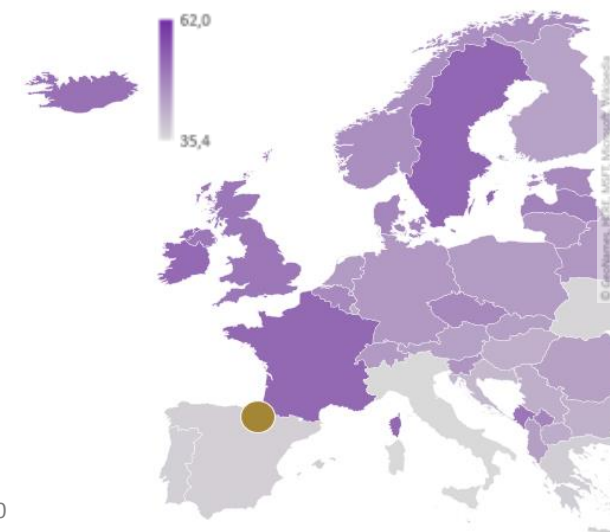
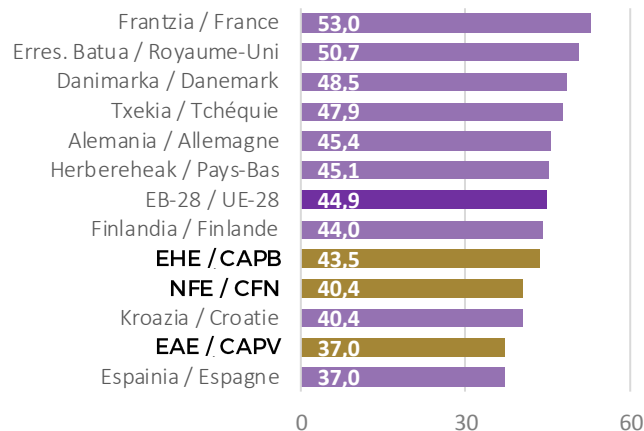
Iturria: INE, INSEE eta EUROSTAT. Source: INE, INSEE et EUROSTAT.

6.3. UGALKORTASUN TASA (jaiotz./15-49 urteko 1.000 emak.) / TAUX DE FÉCONDITÉ (naiss./1.000 femmes 15-49)

LURRALDEAK / TERRITOIRES



EUROPA / EUROPE, 2017



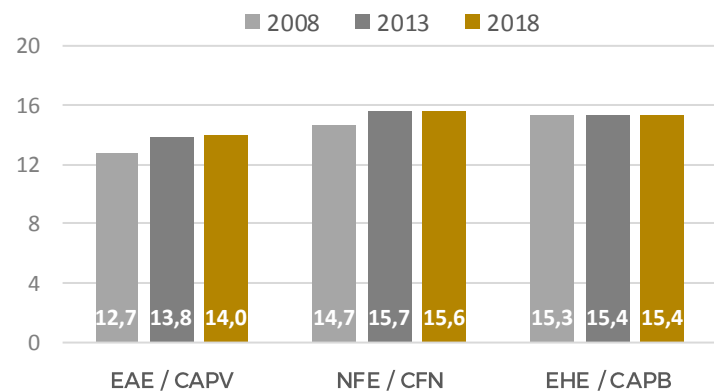
Oharra: EHE-ko 2017 eta 2018 urterako datuak ama izateko adineko emakumezko 2016 urteko kopuruaren gainean kalkulatuta dago behin-behinekoz.

Remarque : Les données CAPB pour 2017 et 2018 ont été provisoirement calculées sur le volume de femmes en âge de procréer en 2016.

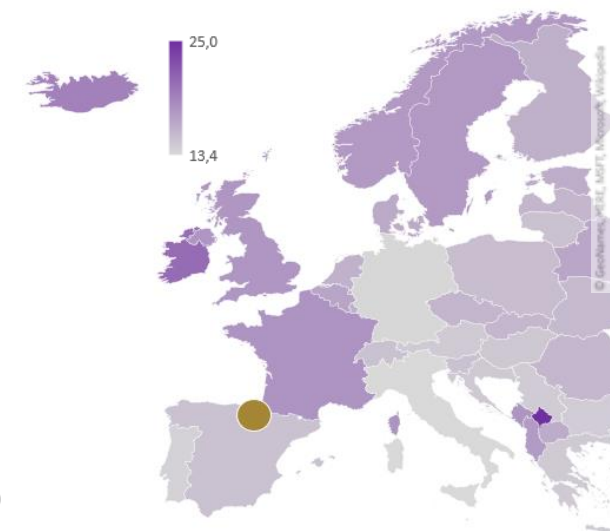
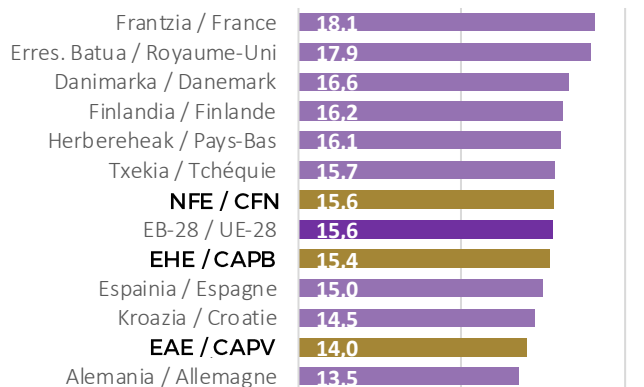
Iturria: INE, INSEE eta EUROSTAT. Source: INE, INSEE et EUROSTAT.

6.4. 0-14 URTEKO BIZTANLERIA (%) / POPULATION DE 0 À 14 ANS (%)

LURRALDEAK / TERRITOIRES



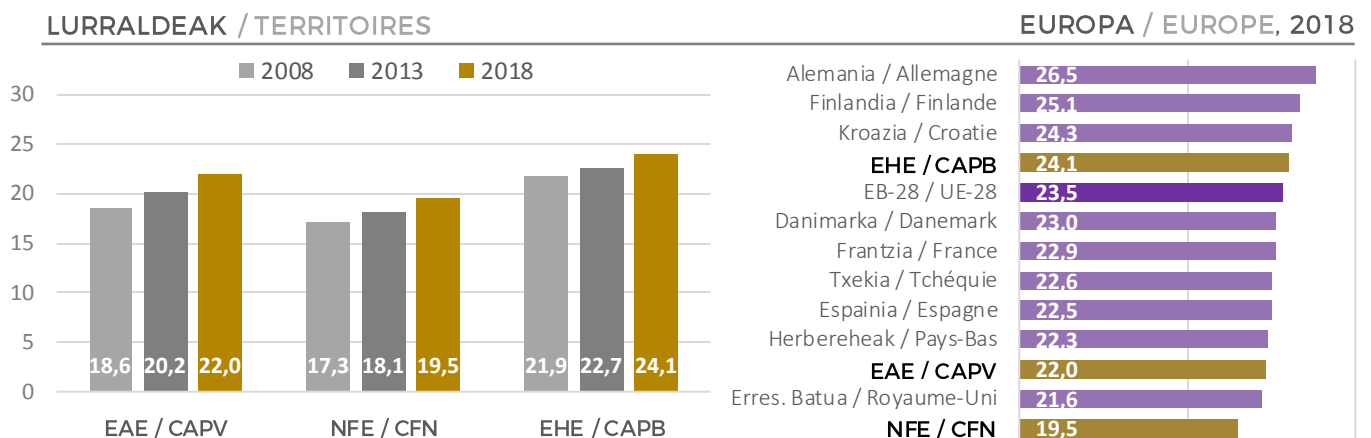
EUROPA / EUROPE, 2018



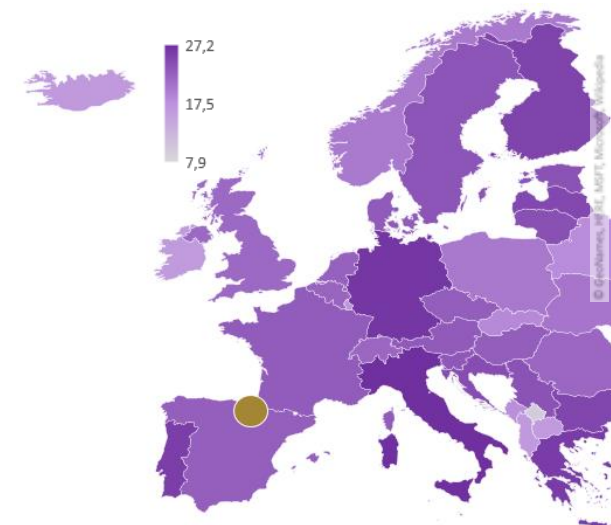
Oharra: EHE-ko 2018 urterako datua 2016 urterari dagokio. Remarque : les données 2018 de l'CAPB correspondent à 2016.

Iturria: INE (Udal Errolda), INSEE (RP) eta EUROSTAT. Source: INE (Padrón Municipal), INSEE (RP) et EUROSTAT.

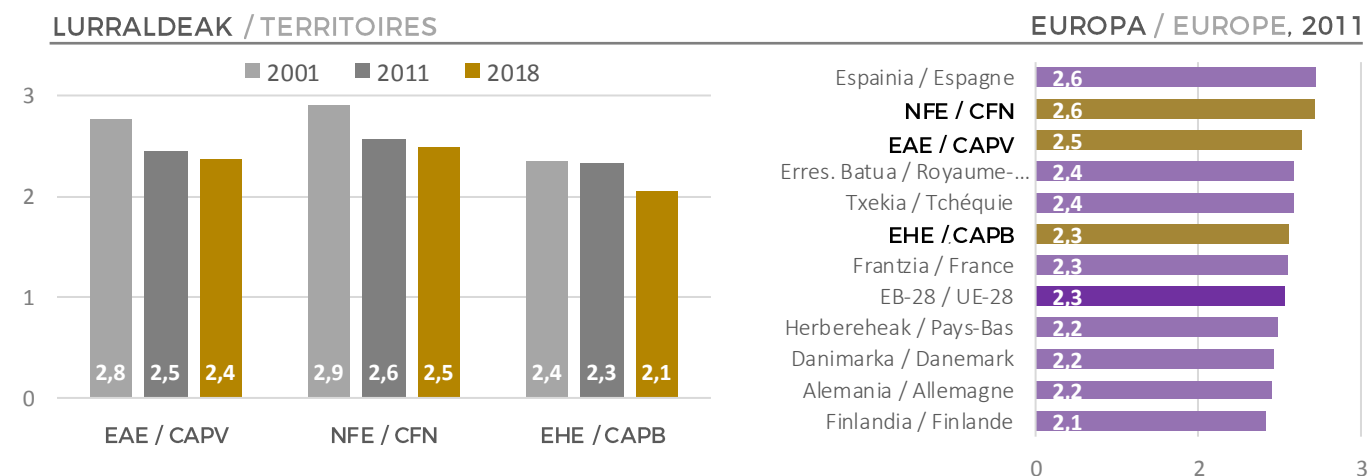
6.5. 65 URTEK GORAKO BIZTANLERIA (%) / POPULATION DE PLUS DE 65 ANS (%)



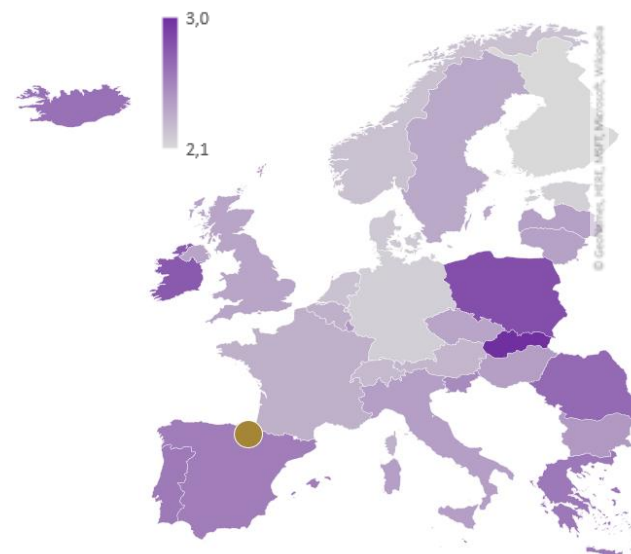
Oharra: EHE-ko 2018 urterako datua 2016 urterari dagokio. *Remarque : les données 2018 de l'CAPB correspondent à 2016.*
 Iturria: INE (Udal Errolda), INSEE (RP) eta EUROSTAT. *Source: INE (Padrón Municipal), INSEE (RP) et EUROSTAT.*



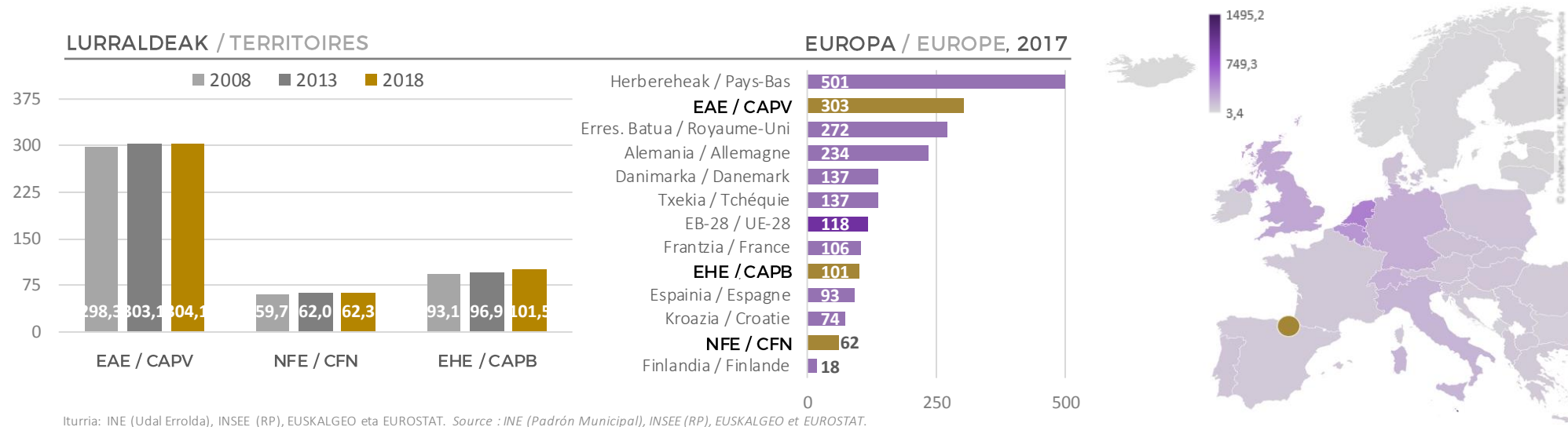
6.6. ETXEGUNEEN BATAZ BESTEKO TAMAINA (pertsonak) / TAILLE MOYENNE DES LOGEMENTS (personnes)



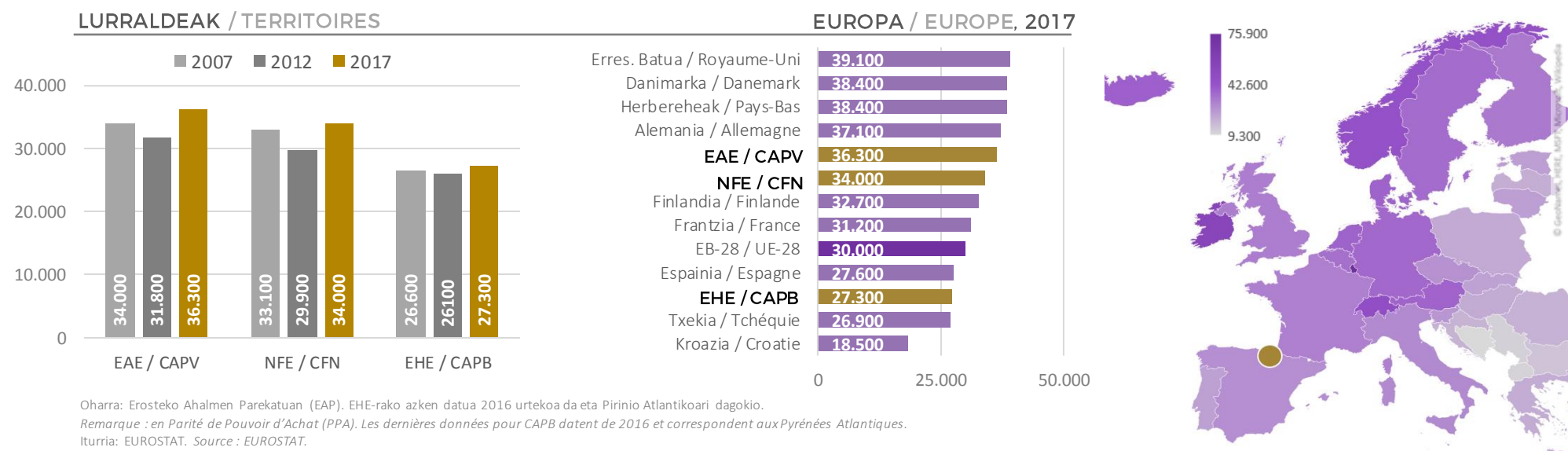
Oharra: EHE-ko 2018 urterako datua 2016 urterari dagokio. *Remarque : les données 2018 de l'CAPB correspondent à 2016.*
 Iturria: INE (Encuesta Continua de Hogares), INSEE (RP) eta EUROSTAT. *Source: INE (Encuesta Continua de Hogares), INSEE (RP) et EUROSTAT.*



6.7. BIZTANLERIA DENTSITATEA (bizt./km²) / DENSITÉ DE LA POPULATION (populat./km²)



6.8. BARNE PRODUKTU GORDINA BIZTANLEKO (€/EAPn) / PRODUIT INTÉRIEUR BRUTE PER HABITANT (€/SPA)





**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez